Maart 22, 2016
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400



AWEMainta

Partido MEP ta dorna saliña di Spaans Lagoen



SMOA a termina relacion di trabou cu rector di Colegio Arubano, Hans Timmermans



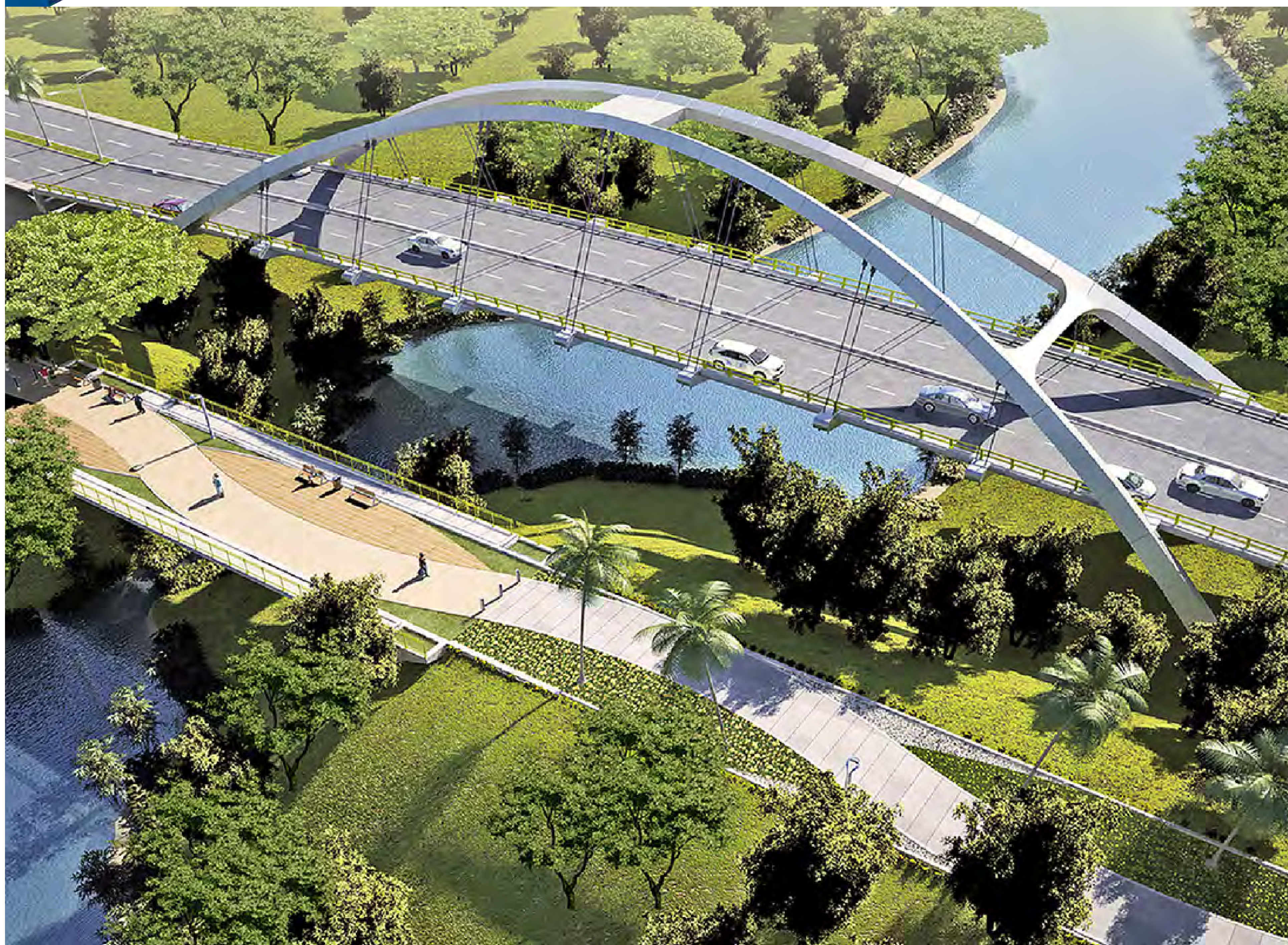
AYERA tardi, Raad van Toezicht di Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba (SMOA) a emiti un comunicado, den cual ta ser informa cu nan a termina relacion di trabou cu e rector di Colegio Arubano Hans Timmermans.

Segun Bart Kool di SMOA, e ambiente den cual e acuerdo di trabou a wordo sera, a deteroria seriamente den di dos mitar di 2015. No obstante esaki a traha duro pa por mantene e nivel halto di enseñansa di Colegio Arubano bou di control, y pa realisa e plannan impone manera planea.

For di 6 di januari 2016, e rector a meld ziek. E malesa y ausencia di e rector desde januari a crea un situacion hopi indesea p'e scol, segun SMOA.

Nan ta sigura cu a tuma paso mesora pa garantisa e continuidad di e scol, y asina por bisa cu ningun dia e scol no tabata sin rector. Mirando e situacion, e scol a cuminsa busca un solucion p'e problema, cu a conduci cu for di medio februari caba, partidonan a cuminsa papia cu otro.

Tabata hopi cla tempran cu no tabatin mas quimica entre e partidonan pa continua. A yega na un acuerdo cu entrante 1 di april e rector no ta den servicio mas di SMOA. Detaye di e retiro aki lo no wordo discuti ni haci publico segun SMOA. E prioridad awor ta pa haya un rector nobo.



Public – Private – Partnership (PPP) na Aruba (part II)

KvK ta haci comparacion di PPP den Caribe y na Europa pa cu Aruba

DEN un articulo anterior tocante e fenomeno di uso di e modelo di Public Private Partnership na Aruba, Camara di Comercio a elabora riba e proposito y structura di un proyecto 'PPP'.
Den e articulo aki KvK lo enfoca riba e experiencia cu proyecto PPP den region di Caribe y na Europa, como comparacion p'e experiencia na Aruba te n'e momento aki.

EXPERIENCIA CU PPP DEN CARIBE

Den Caribe tin varios pais cu bastante experiencia cu PPP, manera Jamaica y Trinidad & Tobago. Tambe Republica Dominicana, cu porcierto ta saliendo for di usa PPP pa motibonan di experiencia menos positivo.
Un informe di Public-Private Infrastructure Advisory Facility (PPIAF) di 2014 traha pa World Bank Group riba e experiencia den Caribe ta resumi e experiencianan señalando algun conclusion bastante util. A compara Jamaica y Trinidad & Tobago, Republica Dominicana, Surinam, Haiti y estadonan di 'Eastern Caribbean' riba diferente item cualnan ta: Politica explicito pa cu PPP, legislacion special, 'guidelines' detaya, rolnan defini den PPP, unidad di trabao gubernamental dedica na PPP, staff cu experiencia di PPP, y financiamento dedica pa PPP.

Entre otro ta constata cu mayoria di pais a cuminsa cu PPP sin cu tin un framework special p'esaki y t'awor no tin tampoco. Algun pais a bin ripara cu lo ta mihor pa crea un 'policy framework' special pa PPP y dos a haci esaki: Jamaica y Trinidad & Tobago.
E dos paisnan aki t'e uniconan cu tin tambe ekipo forma, specialisa den PPP, cu tin cierto experiencia acumula cu PPP.
Fuera di esey, ningun pais ainda tin legislacion special y mayoria no tin ningun di e itemnan menciona.
Por bisa cu, apesar cu ta traha cu e concepto di PPP pa basta aña caba, casi den ningun pais a yega na desaroya instrumento institucionalisa pa PPP.
P'e paisnan chikito, manera esnan di Eastern Caribbean, e pregunta ta tambe si ta util y rendabel pa inverti den structura dedica na PPP, si e 'scope' y frecuencia di uso di PPP no t'asina grandi.
Otro punto cu no ta ser trata den e estudio aki t'e experiencia cu e 'capacidad di carga' financiero di e partner publico pa cu PPP, banda di su otro obligacionnan financiero.
Esaki especialmente pasobra e experiencia ta cu PPP ta surgi hopi biaha como alternativa pa

financiamento na momento cu via otro canal ya financiamento di banda publico a bira mas dificil. Pa loke t'e caso di Aruba nos lo bolbe riba e punto aki despues.

EXPERIENCIA CU PPP NA EUROPA; COMPARA CU ARUBA

Den un informe di European Investment Bank (2009) ta duna un resumen bastante completo di e experiencia Europeo cu proyecto PPP, cu a ser financia pa EIB.

Den cada punto KvK ta inclui di biaha e experiencia na Aruba, asina leu cu esaki ta disponibel. E conclusionnan principal ta resumi di e siguiente forma, cu e parti den 'Bold' di e analisis di EIB:

Seleccion di proyecto ta clave (selecta proyecto cu ta 'fit' mihor cu e modelo di PPP).

Na Aruba ta trata mayoritariamente obra di infrastructura, manera den otro pais tambe. Esaki ta independiente di e opinion riba e necesidad/urgencia di e obra for di punto di bista di prioridad.

No ta trata tampoco di obra asina grandi o complica cu e no ta cumpli cu e criterio ey; Sector publico su capacidadnan pa adkisicion y negociacion mester ta fuerte.

No ta sigur cu gobernacion tin tur e experticio den cas pa atende tur proyecto. Esaki ta implica contrata experticio externo, loke ta resulta semper un costo adicional considerabel.

Mester evalua si e tamaño di e obra ta hustifica ehecucion como PPP, mirando e costonan extra di experticio. Tambe experticio ta necesario pa compaña henter e proceso te na final ora cu Gobierno mes lo asumi responsabilidad pa mantene e obra. Ta importante anto cu e partner gubernamental tin conocimento specifico, apesar di a contrata experticio exterior. Un opcion ta pa contrata experto cu ta transferi e conocimento necesario p'e tecniconan local.

PPP ta funciona mihor ora e proceso di adkisicion ta transparente y competitivo. Transparencia optimal ta keda un cuestion di opinion.

T'asina cu a duna cierto informacion general na publico. Busca y haya informacion adicional no den tur caso ta resulta facil.

A crea un website pa algun proyecto cu informacion general, pero cu no ta duna informacion p.e. acerca di costo financiero, forma di financiamento, etc.;

PPP ta mas adecua pa sectornan unda e ritmo di cambio ta gradual. Den e caso di Aruba ta trata mayoritariamente obra di infrastructura, cu den otro pais tambe ta focus den mayoria di caso. E sectornan selecta na Aruba ta considera di cambio gradual.

No tin proyecto den p.e. IT/ICT unda tecnologia ta cambia rapido haciendo cierto decision mustra obsoleto poco tempo despues cu el a ser tuma.

Ta aconsehabel pa den futuro mantene esaki asina.

Introduci legislacion pa PPP por ta importante, pero riba su mes no ta un prerekisito suficiente pa PPP exitoso. No a scoge na Aruba pa introduci legislacion specifico pa PPP; ta traha cu leynan manera nan ta pa loke ta responsabilidad civil, derecho encuanto contrato, y legislacion vigente pa construccion, etc.

Te awor no a surgi ningun discusion tocante e necesidad aki tampoco; tambe den e otro paisnan di Caribe no a opta pa esaki.

PPP exitoso ta envolve transferencia di riesgo significativo, pero realistico. Den e proyectonan ehecuta te awor no tabatin problema conoci di transferencia di riesgo. Ta dificil evalua e aspecto aki sin aceso n'e detayenan tecnico di e convenionan.

Pa motibo di costo di transaccion parcialmente fiho, ta existi un tamaño minimo pa PPP viabel di alrededor di □25 miyon.

Ta dificil pa bisa na Aruba kico lo t'e suma limite, bao di cual no mester opta pa PPP. En todo caso e mayoria di e obranan actual ta cay den e bracket riba ekivalente di □25 miyon estableci aki p'e situacion Europeo;

Cierto proyecto simplemente ta demasiado grandi y/o complica pa adkiri como PPP.

Na Aruba no tin caso di proyecto cu ta parce demasiado complica pa ehecuta den PPP. Esaki mas tanto ta obranan grandi di diferente fase cu diferente partner, unda 'liabilities' ta bira hopi complica pa motibo di dependencia di un fase di ehecucion riba otro, cu diferente partner.

Maneho p'e promotor di PPP mester ta enfoca semper riba 'value for money' y no enfoca exclusivamente riba e prijs mas abao.

Na Aruba den varios caso no a scoge p'e bidder mas abao. Esaki por indica cu corectamente a aplica aki e principio di 'value for money', enbes di scoge esun mas barata sin mas. Sinembargo, sin aceso na informacion adicional esey ta dificil pa evalua, tambe mirando e situacion di inclusion di trabao extra despues di a scoge partner (caso sala di operacion na proyecto expansion di hospital).

Entidadnan cu ta envolvi den realisa e obra no mester perde e capacidad pa por 'afford' e proyecto for di bista, tanto pa Gobierno como p'e usuario, ora ta considera proyectonan PPP. Esaki ta un evaluacion cu asina leu cu ta conoci, no a ser haci ainda den e casonan di PPP na Aruba.

PPP no ta traha den tur sector (p.e. den IT/ICT unda condicionnan ta cambia rapidamente). Te awor na Aruba a entama PPP den sectornan cu ta apto pa PPP manera obra di construccion y caretera.

Den ambos caso ta trata di proyecto cu un meta fiho bon defini, cu den otro paisnan tambe t'e sectornan den cual mayoria di proyecto ta categorisa. Esaki no ta un garantia cu den futuro no por planifica proyecto den sector menos apto.

Promotornan mester keda alerta p'e hecho cu por duna proyecto cu ta cla pa ehecuta prioridad riba otro proyecto di infrastructura cu talbez ta mas necesario. Te awor por bisa cu esey no ta parce e caso den e escogencia di proyecto, ya cu tur proyecto tabatin un periodo di preparacion bastante largo, y no tabatin proyecto cla pa ehecuta cu a bay prome. Loke si t'e caso cu tin discusion riba utilidad riba su mes di cierto proyecto. Esaki p.e. t'e caso di e 'Green Corridor' unda por tin debate si e ampliacion di solamente un parti di e tram Oranjestad – San Nicolas tin tanto efecto positivo riba fluho di trafico, en bista tambe di e costo halto di e proyecto ('value for money').

Den e articulo aki a trata e aspectonan mas importante relaciona cu proyecto PPP. Den un siguiente y ultimo articulo lo duna e conclusion final y tambe e recomendacionnan al caso pa loke ta PPP na Aruba. Den esey lo elabora mas riba e aspecto di 'capacidad di carga' di Aruba, loke no ta conta solamente pa proyecto di PPP, pero en general pa inversion gubernamental directo o indirecto cu ta nifica un peso extra riba recurso financiero gubernamental.

Den luna di januari ultimo

Aruba a haya 13 mil turista Venezolano menos

GERALD Vingal, Hefe di Imigracion na Aruba a splica cu na 2015 tabatin un crecemento grandi den e cantidad di pasahero Venezolano, pero na januari di e aña aki, por nota un caida di 13 mil turista Venezolano.
Esaki tin di haci cu e Venezolano cu ta bin pa swipe, pero cu na januari ultimo, banconan comercial a dicidi pa no pone mas dolar den e machinnan ATM.
T'asina cu na luna di augustus 2016, a bin cu e medida di Zero Tolerancia, na september a bin cu e medida di lo acepta cash so di e turista Venezolano. E medidanan aki ainda ta vigente.
Pero asina mes, na januari ultimo, a nota un caida di 13.000 pasahero for di Venezuela.
Di acuerdo cu Gerald Vingal, Hefe di Imigracion esaki lo tin di haci cu e ATM-nan cu no tabata duna dolar mas y como tal no por swipe mas tampoco.

Pero awor cu a cuminsa pone dolar atrobe den machine ATM, mesora a cuminsa mira un crecemento di Venezolano atrobe, pero no na mesun nivel di november y december ultimo.
Di un dia pa otro tin coneccion na Venezuela cu tur informacion ta core y ta mira e fluho ta aumenta na Aruba. Kier men, ta masha liher mes ta "corre la voz".

E adaptacion di regla a keda mescos. Gerald Vingal a splica cu tin cambio na Venezuela relaciona cu Cadivi.
Gobierno Venezolano a dicidi cu dia 9 di maart ultimo, Gobierno Venezolano a tuma e medida cu lo duna unicamente p'e Venezolano cu ta biaha, por cumpra un dolar pa 206 bolivar.
E ta un cambio basta grandi y esaki lo tin como consecuencia cu e lo reduce esnan cu kier cumpra dolar.
Esaki lo haci su si e mercado negro lo sigui florece pa cumpra dolar ta keda atractivo, contal tin placa.

Gerald Vingal a splica cu e lo baha e fluho di hende cu ta bin di Venezuela, pero asina mes tin Venezolano cu ta keda bin Aruba, pero cu otro intencion cu no ta turista.

Gerald Vingal a splica e averahe ta di 160 pasahero di Venezuela cu ta pasa nan tempo di estadia na Aruba.



Polis ta detene tres sospechoso y confisca nan auto y un 'crosser'

WILLEMSTAD - Dialuna 21 di maart 2016, alrededor di 3:40 di marduga Central di Polis a dirigi Patruya di Polis na un compleho di apartamento cu ta keda na Koraalspechtweg.Esaki despues di a ricibi informacion cu tin un situacion sospechoso tumando luga eynan.

E unidad a yega rapidamente na e sitio ariba menciona, despues di un investigacion den bisindario a logra di detene tres sospechoso. Un di nan tabata canando cu un 'crosser' y e dos otronan tabata den un auto cu ta cuadra cu e descripcion ta wardando.
Ta trata di e hombernan: G.C. di 30 aña; A.D. di 24 aña y G.L. di 24 aña. Tur tres nace na Corsou.

A confisca tanto e 'crosser' cu nan a caba di horta for di e compleho di apartamento como e auto cu e otro dos sospechosonan tabata aden.
E trio sospechoso a keda presenta dilanti di un Fiskal Auxiliar cu a ordena nan encarcelamento pa mas investigacion.

Accidente serio ayera mainta banda di WEMA Santa Cruz



AYERA mainta prome cu 6or a sosode un accidente serio na Santa Cruz unda tabatin 3 vehiculo envolvi.
Un Daewoo Lanos tabata bayendo direccion pa Club Estrella y tabata na altura di Wema Santa Cruz, coriendo dilanti di un truck di Serlimar.
Di direccion contrario tabata bin un otro auto. E auto aki a mishi cu e Daewoo Lanos y djey sigui bay perde control y dal den e truck di Serlimar. Un impacto hopi grandi.
Dos hende tabata den e auto cu a dal den e truck di sushi y tur dos sin seatbelt bisti. Nan a keda herida cu basta sla na curpa.
Dos ambulance a presenta y asina a cuminsa asisti ambos herido. Un di nan tabata mas serio cu e otro.
Polis a sera e caminda mesora pa haci un investigacion por a tuma lugar. Tambe p'e paramediconan por a traha mas trankil. E velocidad dimes tabata hopi halto pasobra e daño material ta masha hopi.





Glenbert Croes: MEP cu advertencia pa Gobierno

Yega na un acuerdo awo pa habri refineria prome cu ta laat

"**AWE** falta 10 dia exacto pa por logra e acuerdonan final pa logra e reapertura di e Refineria di Aruba cu PDVSA CITGO.

MEP kier manda un advertencia pa Gobierno di AVP: Stop di hunga wega y sigui alarga e negociacionnan inecesariamente mientras cu nos por tin un acuerdo definitivo caba cu CITGO p'asina sigura e reapertura di e refineria", segun Glenbert Croes.

"Nos ta bisa esaki principalmente, pasobra nos a ricibi informacion cu tin forsanan ainda den Gobierno di AVP y den e comision negociador cu NO kier pa e refineria habri bek.

Tambe nos a tuma nota di e declaracion di un di Ministernan di e Gobierno aki cu a laga sa cu si pa 1 di mei no tin acuerdo cu CITGO cu Gabinete Mike Eman lo desmantela e refineria. Nos kier ta categorico cu Gobierno di AVP: Tribi di desmantela e refineria y lo boso haya un problema hopi mas grandi cu e dia cu e Gobierno di AVP y Parlamento di AVP a pasa e ley di traicion di CAFT", Glenbert Croes ta bisa.

Awo cu finalmente MEP cu ta pro refineria a logra salba nos refineria pa crea trabao bon paga pa yiunan di tera y henter nos pueblo trahado y negoshi pa contratistanan y comercio, awo AVP kier pone na riesgo e reapertura di e refineria?

Esaki pa MEP ta inaceptabel y ta duna AVP e advertencia pa nan cera e acuerdonan awo pa logra e reapertura di e refineria y stop di hunga wega cu futuro di nos pais.
Si Gobierno di AVP sigui rek e negociacionnan indebidamente nan ta pone henter e meta di e reapertura di e refineria na peliger.
E refineria lo pone Aruba bek riba pia. P'esey MEP na AVP: Cera un acuerdo awo prome cu ta laat", Glenbert Croes ta finalisa bisando.



Glenbert Croes di MEP:

Cu mediador y AVP gusta of lag'i gusta, MEP lo defende e 44 trahadonan di Aura Casino

"**NOS** a tuma nota di e reaccion di mediador di e Gobierno di AVP en conexion cu e defensa di MEP di e 44 trahadonan di Aura Casino. Nos di MEP kier bisa enfaticamente: "Cu mediador y AVP gusta of lag'i gusta, MEP lo defende e 44 trahadonan di Aura Casino", segun Glenbert Croes.
"Nos ta lamenta profundamente cu mediador ta laga su mes wordo uza dor di Gobierno di AVP dor di declara cu e criticanan di oposicion no ta contribui na un solucion.
Gobierno di AVP y mediador mester compronde cu problema di cada cuidadano ta asunto di e Parlamentarionan di pueblo di Partido MEP. Minister di Husticia, Minister di Labor, Minister di Turismo y Minister President NIUN no a move un dede pa EXIGI e salarionan pendiente di e 44 trahahdonan wordo paga.
Riba dj'e, mediador tampoco no a haci nada pa EXIGI esaki", Glenbert Croes ta sigui bisa.
"MEP a pidi un reunion di Parlamento pa nos EXIGI Gobierno di AVP, Hotel Occidental, Grupo Barcelo y doñonan nobo o bieuw pa PAGA e 44 trahahdonan nan salario pendiente.

MEP ta condena e postura Anti Trahado cu Gobierno di AVP y mediador a tuma. Semper Gobierno a tuma parti pa doño di trabao, lagando trahahdonan cay semper. Y mediador mescos, en bes di ta sikiera neutral.
Nos leynan ta EXIGI e salarionan pendiente wordo paga, pero un Gobierno Pro Trahado mester EXIGI esaki. Lamentablemente, nos digno pueblo a conoce un Gobierno di AVP Anti Trahado. Nunca den e ultimo 7 añanan AVP a defende e pueblo trahado.

Nos digno pueblo por tin e garantia cu MEP lo defende TUR trahadonan di TUR casino na Aruba y TUR den e sector Hotelero den bon of den malo como e Partido Sindicato di nos digno pueblo. Paga e 44 trahadonan di Aura Casino pa caba!" Esaki tabata palabranan di Glenbert Croes.



Donny Rasmijn di AVP:

Partido MEP ta dorna saliña di Spaans Lagoen cu nan bandera!

"CU HOPI asombro, nos a nota cu partido MEP ta bezig cu algo hopi straño mes den e saliña di Spaans Lagoen", segun Donny Rasmijn.

"Rib'e area aki tin un peticion formal haci dor di Aruba Birthlife Conservation pa declar'e hunto cu otro 15 areanan mas como areanan protegi y cu nan lo wordo controla y maneha dor di fundacion Parke Arikok.

E peticion aki a wordo sosteni den Parlamento dor di tur fraccion y ta wardando pa Gobierno traha e landsbesluit p'asina formalisa e peticion aki. Den e lagoen aki tin hopi especie di parha ta habita cu ta haci e area uno asina special. E potretnan adhunto ta mustra cu partido MEP ta pensa otro y ta dorna e area cu bandera.

Podise nan ta kere cu e automobilistanan cu ta pasa den Franse Pas lo vota pa nan of simplemente no sa ki daño e banderanan aki por haci na e poblacion di parhanan cu ta biba den e saliña y e lagoen?", Donny Rasmijn ta puntra.

Polis buscando dos sospechoso cu a los tiro riba un auto y herida chauffeur

WILLEMSTAD - Diadomingo 20 di maart 2016, alrededor di 10:45 di anochi, Central di Polis a dirigi un Patruya na Westpunt na entrada di e casnan di pueblo pa un caso di tiramento cu a tuma luga y tin un persona herida.

For di un investigacion preliminar cu Polis a realisa na e sitio a resulta, cu un of mas persona a los tiro dirigi riba un auto den e area menciona. E victima chauffeur di e auto a keda herida pa glas di e bentana cu a kibra y el a ricibi lesion na e parti abou di su pianan.

Personal di ambulance na Barber a duna e victima tratamento.

Continuando cu e investigacion den area di luga di delito Polis a detene dos sospechoso masculino respectivamente: J.G.E.F. di 17 aña y S.L.H. di 19 aña. Ambos naci na Corsou.

E investigacion den e caso aki ta continua.





Bunita obra di arte di Robby Henriquez na honor di nos bandera y na Betico Croes

SIN duda algun, un di e atraccionnan grandi na e actividad magno di MEP na Cede di MEP siman pasa, tabata e auto di Robby Henriquez.

Robby a airbrush e auto blauw, un Toyota clasico, cu nos bandera rib'e hood, y e cara di sr. Betico Croes, nos libertador.

E auto por a wordo admira pa miles di persona cu a acudi na Cede di MEP riba dia di Himno y bandera, y a keda masha impresiona.

Robby ta un hoben cu a demostra un talento especial, pero mas aun, un amor y respet grandi pa nos bandera y pa sr. Betico Croes (d. f. m.).







Directie Natuur en Milieu ta informa y educa riba:

E importancia riba uzo, consumo y conservacion di nos awa

UN BON calidad di awa ta importante pa nos salud, pero tambe e salud di nos bishitantenan. Awa ta "essentials". Sin awa no tin bida. Como un isla chikito rondona dor di lama ta sumamente importante pa nos sigui conscientisa consumo di awa, conserva y monitor nos calidad di awa halto.
No solamente nos awa di consumo, nos awa di lama, pero tambe nos awa di pos, awa den e diferente damnan y tankinan y nos awa di purificacion ta di gran importancia.

Pakico awa ta importante

Awa potabel t'asina comun riba nos isla cu tin biaha nos no ta para keto riba su importancia. Awa ta cubri mas o menos tres kwart di e superficie di nos planeta.
Segun World Health Organisation (WHO), mundialmente por lo menos 1.8 billion hende ainda ta uza awa cu ta contamina cu bacteria fecal y cu no tin acceso na awa limpi.
Awa contamina por transmiti malesanan manera diarea y ta causa anualmente mey miyon morto.

Awa no ta solamente importante pa nos salud, pero tambe crucial pa bida, p. e. dor di su propietario unico, nivel di awa por subi den e suelo, matanan por tuma e awa y tambe cuminda por pasa dor di e organismo.
Awa tin un capacidad halto di retene cayente. Dor di e capacidad aki lama por mantene e temperatura riba nos mundo y tambe ta proteha bida contra fluctuacion grandi di temperatura cual hopi biaha por ta mortal pa cierto organismo.

Desde 2006 Aruba ta monitor diferente beach pazuid di nos isla. En total ta controla como 12 punto di Arashi Beach te cu Baby Beach, p'asina nos hendenan local y bishitantenan por sigui recrea sanamente sin niun risico.
Tambe Aruba ta monitor diferente dam y tanki cu e. o. Santa Rosa y Cunuceronan ta uza pa muhe mata. Por ultimo ta monitor awa di purificacion cu Aruba tin tres planta di dj'e na Bubali, Parkietenbos y Zeewijk.

Mirando awa di consumo ta caro pa uza como irigacion pa muha mata, varios hende local awendia ta opta mas y mas pa uza nos awanan di pos, dam, tanki y tambe un grupo chikito ta uza awa di purificacion.

Actividad y comportacionnan cu ta baha nos calidad di awa

Den e temporada di secura mayoria dam y tanki ta seco, NO mal uza awa.

Si ta haci uzo di e posnan, sea consciente cu e maneho di Santa Rosa y cu tambe tin mas hende kier haci uzo di e awa. Si e uzo di awa ta mas hopi cu e mesun pos por genera bek ta haci cu e awa lo bira mas salo. Cu consecuencia e awa ta bira inuzabel e. o. pa muha mata.

Ta prohibi pa ley pa descarga of tira awa sushi den dam, tanki, mondi of lama.
Actividadnan asina ta baha e calidad di awa cu consecuencia negativo pa e producto Aruba en general, y particularmente pa nos vecindario, salud di nos mes y di nos bishitantenan.

Sea consciente

E hecho ta cu nos mester ta consciente di nos awa. Ban hunto proteha nos calidad di awa y mantene limpi pa un y tur. Re-uza mas hopi awa cu ta posibel. Sistema nan pa captura awa den bario of na cada cas/negoshi ta recomendabel.

Nos di Directie Natuur en Milieu ta sigui stimula y encurasha un y tur pa sea consciente y proteha nos fuentenan di awa.

En conexion cu vandalismo den luga di trabou

Oficina di Gobierno na Santa Cruz lo wordo cera te proximo aviso

DURANTE weekend, Oficina di Gobierno na Santa Cruz a bolbe bira victima di anti socialnan.
Empleadonan a haya nan luga di trabou vandalisa di tal manera cu mester a para e operacion di dia. Cu e comunicado y cu hopi duele staf y personal di Oficina di Gobierno Stanta Cruz ta haya nan forsa pa temporalmente suspende tur servicio na pueblo te cu proximo aviso.

Staf y personal di Oficina di Gobierna Stanta Cruz ta pidi disculpa y comprension pa e inconveniencia.



Vice Premier di Corsou ir. Etienne van der Horst contento di ta na Aruba

"Na ocasionnan festivo asina nos ta topa pa intercambia di pensamento cu otro"

VICE PREMIER di Corsou ir. Etienne van der Horst y alabes Minister di 'Gobernacion, Planificacion y Servicionan Publico, tabata na Aruba como parti di e delegacion di Corsou cu a bin pa celebracion di 40 aña di nos simbolonan nacional y 30 aña di Status Aparte.
E tabata presente riba Plaza 19 di maart y demas festividadnan. Van der Horst a bisa di ta contento di ta bek atrobe na Aruba p'e ocasion aki.
"Esaki ta mi di tres bes na Aruba como Vice Premier di Corsou. Ta bon pa mi mira mi amigonan bek. E ta bon pa mi netwerk.
Aki tin politiconan di Aruba y Sint Maarten y nos ta intercambia di pensamento y idea cu otro."

Van der Horst a bisa cu banda di netwerking semper ta bon pa topa cu otro na ocasionnan festivo unda e ambiente ta diferente.
"Nos ta aki pa celebra hunto cu pueblo di Aruba su di 30 aña di Status Aparte, cu ta algo masha importante.
E otro paisnan den Reino a sigui despues. Ta bon cu nos ta hunto cu otro den Reino pa yuda otro, pa colabora cu otro y sostene otro den Reino."
El a bisa cu despues di e celebracion oficial e lo drenta e barionan pa topa cu su amigonan Arubiano.

WEB Aruba N.V. ta conscientisa riba e importancia di awa en conexion cu Dia Mundial di Awa

AWE diamars dia 22 di maart, ta Dia Mundial di Awa. Esaki ta e di 24 biaha cu United Nations ta celebra dia mundial di awa. E ta un forma pa conscientisa comunidad di e importancia di awa den tur aspecto mundial. E aña aki e tema mundial ta 'Awa y Empleo.'
Awendia casi mita di tur empleado na mundo - 1.5 biyon di hende – ta traha den sectornan relata na awa. Casi tur empleo ta depende di awa y di esnan cu ta sigura su suministro confiabel.

Toch t'asina cu miyonnan di hende cu ta traha den sectornan di awa, hopi biaha no ta reconoci of proteha pa derechonan basico di labor.
E tema pa 2016 – awa y empleo – ta enfoca riba con suficiente cantidad y calidad di awa por cambia bida y porvenir – y hasta transforma sociedad y economianan.
Na Aruba nos no conoce scarcedad di awa. Nos compania di awa y energia, WEB Aruba ta percura pa un calidad halto di awa 24 ora pa dia.
"Tambe nos ta contento di por ofrece nos empleadonan un di e miho paketenan di condicionnan di trabou, p'asina balora e importancia di nan trabou pa provee awa na nos comunidad y pa nos economía", Luis Oduber, director general di WEB Aruba ta informa.

P'esey Gerencia di WEB Aruba kier haci uzo di e oportunidad pa gradici pueblo di Aruba pa e sosten y e oportunidad pa ofrece awa di calidad tur dia di nobo. Tambe Gerencia di WEB ta gradici tur su empleadonan pa e dedicacion y esfuerso continuo pa ofrece nos comunidad awa di calidad halto.

Recordatorio:

Rutanan di Serlimar adelanta cu 1 dia durante Semana Santa

SERLIMAR ta recorda di e adaptacion haci den su rutanan residencial:
Tur ruta residencial lo ser recogi un dia adelanta durante e siman aki relaciona cu Diabierna Santo.

Rutanan pendiente pa ser recogi ta planea como lo siguiente:

Diamars, 22 di maart, adresnan di ruta di diaranson; diaranson, 23 di maart, adresnan di ruta di diahuebs; y diahuebs, 24 di maart, adresnan di ruta di diabierna.

Di antemano, danki pa tuma nota di comunicado aki. Un bon Siman Santo.

Pa mas informacion, comunica libremente cu Serlimar na 524-5080 of bishita nos pagina di Facebook: Serlimararuba.



Segun Banco Central e deficit di 2015 ta dobel mas grandi cu locual Gobierno a presenta

	2012	2013	2014	2015	2013 I	2013 II	2013 III	2013 IV	2014 I	2014 II	2014 III	2014 IV	2015 I	2015 II	2015 III	2015 IV
1. Total revenue 2)	1,020.7	1,142.9	1,117.9	1,202.5	299.3	278.8	254.4	310.4	268.4	276.5	265.9	307.2	335.5	256.8	253.6	356.5
A. Tax revenue	921.2	943.3	1,001.8	1,033.7	240.6	229.3	218.9	254.6	243.7	250.3	246.8	261.1	254.1	233.5	224.7	321.4
1. Taxes on income and profit	414.4	406.9	444.4	488.8	106.9	98.4	90.4	111.1	101.2	113.2	113.9	116.1	118.7	115.5	80.4	174.4
2. Taxes on commodities	279.5	289.0	292.7	284.7	65.2	70.2	68.6	85.0	66.9	68.7	70.5	86.5	63.5	66.2	72.9	82.1
3. Taxes on property	69.8	75.1	78.2	72.4	22.1	19.8	19.1	14.1	22.6	23.4	16.8	15.4	22.0	7.8	24.9	17.7
4. Taxes on services	23.5	32.1	41.1	41.4	9.1	7.6	6.8	8.6	12.5	10.0	9.4	9.2	12.6	10.6	9.8	8.4
5. Turnover tax (B.B.O.)	88.6	92.0	93.0	93.5	22.5	22.2	23.0	24.2	24.6	22.3	22.8	23.4	25.6	22.7	23.1	22.1
6. Foreign exchange tax	45.4	48.2	52.3	52.9	14.8	11.1	10.9	11.4	15.9	12.7	13.2	10.5	11.6	10.9	13.7	16.7
B. Nontax revenue	99.6	199.6	116.1	168.8	58.7	49.5	35.5	55.9	24.7	26.2	19.1	46.1	81.4	23.3	28.9	35.1
1. Grants 3)	0.0	23.3	0.0	60.5	18.6	0.0	4.7	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	60.5	0.0	0.0	0.0
2. Other nontax revenue 4)	99.6	176.3	116.1	108.3	40.1	49.5	30.8	55.9	24.7	26.2	19.1	46.1	20.9	23.3	28.9	35.1
2. Expenditure	1,440.0	1,438.2	1,490.4	1,373.2	325.3	364.2	368.2	380.7	340.1	341.7	301.7	506.9	341.1	322.0	335.2	374.8
1. Wages	381.1	387.6	393.4	393.9	91.8	110.6	86.9	98.3	95.9	114.6	89.1	93.7	94.5	112.2	90.6	96.5
2. Employer's contribution	139.4	138.9	87.4	112.4	28.1	16.7	53.6	40.6	30.2	23.4	17.7	16.1	25.3	22.2	31.0	33.9
3. Wage subsidies	164.2	168.2	166.5	162.9	41.5	46.1	36.6	43.9	40.5	44.5	40.9	40.5	41.9	42.6	37.3	41.1
4. Goods and services	242.5	256.5	220.0	240.3	60.9	63.5	75.2	56.9	67.2	45.4	50.4	57.0	50.6	59.0	63.2	67.6
5. Interest	150.6	164.5	187.6	202.1	38.3	46.8	35.1	44.3	44.9	43.7	48.4	50.6	48.8	50.1	53.6	49.6
6. Development fund spending	48.8	53.5	41.6	27.1	7.3	14.5	20.9	10.8	7.4	14.6	11.2	8.4	3.9	5.8	7.0	10.4
7. Investment	57.5	39.9	12.4	8.0	12.7	12.0	8.1	7.0	4.8	2.1	4.7	0.8	1.1	1.2	1.1	4.6
8. Transfer to General Health Insurance (AZV)	98.1	101.5	79.5	44.4	25.4	16.9	33.8	25.4	16.9	19.8	21.4	21.4	30.4	0.0	14.0	0.0
9. Items n.i.e. 5)	157.9	127.6	302.2	182.0	19.3	37.0	17.9	53.4	32.2	33.7	17.9	218.4	44.5	29.0	37.5	71.0
3. Lending minus repayments	24.1	37.5	33.3	31.0	8.2	0.9	19.9	8.5	2.3	5.9	18.3	6.8	4.8	1.1	16.5	8.5
1. Lending	25.4	38.9	34.6	32.3	8.4	1.2	20.3	9.0	2.5	6.2	18.7	7.3	5.1	1.3	16.9	9.0
2. Repayments 6)	-1.4	-1.4	-1.3	-1.4	-0.2	-0.3	-0.4	-0.5	-0.2	-0.3	-0.3	-0.5	-0.3	-0.2	-0.4	-0.5
4. Financial deficit (-)	-443.3	-332.8	-405.8	-201.7	-34.2	-86.2	-133.6	-78.7	-73.9	-71.2	-54.2	-206.5	-10.3	-66.4	-98.1	-26.8
5. Net foreign capital	302.0	175.8	181.4	237.9	-7.3	32.3	254.4	-103.6	52.0	-0.3	20.9	108.8	46.2	9.9	135.1	46.7
A. Loans received 7)	446.1	407.0	399.4	251.1	0.0	32.6	374.4	0.0	174.0	0.0	37.6	187.8	0.0	23.1	152.2	75.9
B. Repayments on loans	-144.1	-231.2	-150.2	-63.2	-7.3	-0.4	-120.0	-103.6	-122.0	-0.3	-16.7	-11.2	-21.6	-13.2	-17.1	-11.3
C. Other financial transactions	0.0	0.0	-67.8	49.9	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	-67.8	67.8	0.0	0.0	-17.9
6. Net domestic capital 8)	-34.4	187.1	169.6	-70.1	11.4	22.0	73.7	80.0	0.9	29.0	2.5	137.1	-42.1	21.7	-41.4	-8.3
A. Loans received	39.1	158.6	200.4	31.9	7.7	12.4	58.0	80.5	0.0	2.7	27.7	170.0	0.0	31.9	0.0	0.0
B. Repayments on loans	-66.8	-17.4	-8.9	-45.2	-0.7	-0.7	-7.1	-9.0	-6.7	-0.7	-0.8	-0.8	-29.3	-11.6	-2.1	-2.1
C. Other financial transactions	-6.7	46.0	-21.9	-56.8	4.4	10.3	22.8	8.5	7.6	27.1	-24.4	-32.1	-12.8	1.4	-39.3	-6.1
7. Net recourse to the monetary system (-)	-175.7	30.0	-54.9	-33.9	-30.1	-32.0	194.5	-102.3	-21.0	-42.5	-30.8	39.4	-6.2	-34.8	-4.5	11.6
A. Loans received	-47.7	2.3	5.2	-21.0	0.0	-4.9	5.3	1.9	0.0	4.8	-3.6	4.0	6.5	-0.6	1.7	-28.6
B. Drawings on deposits	-134.9	37.2	-58.7	-11.2	-29.7	-18.8	185.4	-99.7	-22.9	-45.1	-27.0	36.3	-12.5	-34.1	-5.8	41.2
-Earmarked	-20.6	1.4	-7.6	8.0	-4.1	1.1	164.1	-159.7	-12.0	8.1	-7.2	3.5	12.2	-6.8	-5.0	7.6
-Free	-114.3	35.8	-51.1	-19.2	-25.6	-19.9	21.3	60.0	-10.9	-53.2	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
C. Other	6.8	-9.5	-1.3	-1.7	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

44.4

CBA 201.6 Gobiern 103

"**GABINETE** Eman no tin e boluntad pa tene nan mes na ningun plan y tampoco no tin intencion di bay drecha e desaster cu nan a haci cu e finanza publico di e pais aki.

Ehempel di esaki atrobe a keda resalta den locual ta trata e cifranan di e ehecucion di e Presupuesto di nos pais den e ultimo kwartaal di 2015.

Gabinete Eman a presenta un deficit reduci cu ta cumpli y hasta keda bou di e norma financiero poni den e ley di supervicion financiero CAFT, pero awo cu Banco Central a pasa den e cifranan aki ta sali na cla cu e deficit ta dobel mas grandi cu locual Gobierno a presenta", di acuerdo cu Xiomara Maduro.

'Too good to be true'

"For di momento cu Minister Bermudez a presenta e cifranan di e ultimo kwartaal di 2015 cu un deficit basta reduci, hopi a considera esaki como algo 'too good to be true.' E motibo ta cu for di e cifranan di Banco Central publica dia 7 di januari 2016 ya tabata bisto cu Gobierno su deficit lo ta mas halto cu premira. Ta como cu den e ultimo luna di 2015 a core introduci e VAS p'asina cobra comercio winstbelasting adelanta y a castiga e pueblo rancando miyones di belasting atrasa, Gabinete Eman na ultimo ora a yega na fondo publico y por a presenta un deficit mas reduci.

Pero manera Minister Bermudez mes a remarca, ta te ora cu e cuenta annual di pais Aruba keda publica, e ora ey nos lo haya sa si realmente a logra reduci e deficit manera presenta", e Parlamentario ta sigui splica.

E deficit ta dobbel mas grandi

"Remarcabel ta cu Banco Central dia 14 di maart 2016 a publica e cifranan di e ultimo kwartaal di 2015, mustrando un deficit cu ta dobel mas grandi cu locual Gobierno a presenta.

Segun Gabinete Eman e deficit pa 2015 ta 98 miyon florin y segun Banco Central e deficit pa 2015 ta 201,6 miyon. Un diferencia grandisimo cu no ta usual.

Semper sa tin un diferencia den e manera cu Gobierno y Banco Central ta presenta nan cifranan, pero como cu nunca e diferencia tabata asina grandi e ta bira algo cuestionabel.

A pidi Banco Central pa duna aclaracion

Mirando e diferencia grandi aki den cifra di deficit y considerando cu Gabinete Eman lo por a tuma tur hende, incluso CFT, haci cu informacion robes, nos Fraccion di MEP a pidi un reunion cu Banco Central p'asina haya aclaracion.

Ta bisto cu Gabinete Eman a hunga e wega di keda sin paga algun gasto den 2015, p'asina por presenta cifranan mas alentador, p. e. dor di keda sin paga AZV debidamente.

E ultimo aki tambe por ser constata for di e cifranan di Banco Central cu ta mustra cu di e 70 miyon cu Gabinete Eman mester a paga na AZV, solamente 44,4 miyon a wordo paga. Di e manera ey, segun Gobierno, tur locual bo no paga lo keda refleha den un deficit mas reduci, algo cu nos ta duda cu Banco Central ta wak mescos.

P'esey ta importante pa Banco Central duna un splicacion dicon e deficit pa 2015 ta dobel mas grandi cu locual Gobierno ta presenta", Xiomara Maduro a duna di conoce.



Mas di 100 Polis riba pia

Cuerpo Policial Aruba a sobresali den desfile nacional

Cu demostracion di nan ekiponan special

MAS di 100 Polis tabata riba pia diabierna mainta pa participa activamente n'e aubade y desfile dilanti Bestuurskantoor, relaciona cu celebracion di nos Dia Nacional. E aña aki a celebra 30 aña di nos Status Aparte y 40 aña di nos Himno y nos Bandera.
Claro manera semper, Polisnan ta un di e gruponan di mas grandi durante e desfile.

Sub Inspector Eddy Ras tabata e Comandante General di e desfile, cu tabata parti den 6 diferente grupo di Polis.
E prome grupo tabata e unidad riba bromer, bou liderazgo di Majoor Robert Kock, sigui p'e aspirantenan di Scol pa Polis, bou guia di Sub Inspector Eddy Ras, sigui pa Polisnan riba bicicleta bou guia di Rolando Ras, e unidad "Mobiele Eenheid" bou guia di Sub Inspector Humphrey Koolman, e unidad di Polis cu nan cacho K-9 bou liderazgo di Majoor Richard Kramers y finalmente e Polisnan Maritimo den nan auto, na pia y riba nan waverunners, bou guia di Majoor David Bislip.

E grupo grandi aki di Cuerpo Policial Aruba sin duda a sobresali masha dilanti e dignatarionan presente, tanto local como internacional. E organisacion a para pa nan lema "Servicio, Integridad y Seguridad".


FREE
PARKING














A-2035
BP-4
POL


POLIS

















Open Brief

Colegio Arubano: Quo Vadis?

LEERLINGEN, ouders, docenten en andere betrokkenen maken zich zorgen over een voortvarende ontwikkeling van de grootste en volwaardige HAVO-VWO-school op Aruba. Dit niet alleen om het feit dat Colegio Arubano de laatste jaren onder druk staat: Onrustige periodes wisselen elkaar af wat vanzelfsprekend een positief leer- en onderwijsklimaat niet bevorderd.
Maar ook omdat de verantwoordelijken, om te beginnen het bestuur van de school, de SMOA, de oudercommissie van het Colegio Arubano niets van zich laat horen.
De Directie Onderwijs idem dito en de minister van onderwijs vanzelfsprekend; schenkt zij haar aandacht waar de noden van het Arubaanse onderwijs het groots zijn? Een terugblik op de laatste vijf tot zes jaren laat een geschiedenis zien die niet rooskleurig genoemd kan worden.

De vraag wat de toekomst van het Colegio Arubano op korte termijn zal zijn, heeft een paar dimensies. Tegen het einde van de heerschappij van dhr. Anco Ringeling, voorzitter SMOA, meende hij als nalatenschap een drastische verandering op school te moeten doorvoeren. Dit om het onderwijsrendement substantieel te verhogen.
Niet 'bottom-up', nee 'top down', tegen alle logica van organisatiemanagement in: "but who cares". Je plant een boom en je gaat op een afstand staan kijken hoe de sappige vruchten verschijnen: nooit natuur-lijk! Kortom voor dhr. Ringeling ging het sec om een 'cultuurombuiging' om de eindresultaten op te krikken.
Hét medium om het heilige doel te bereiken, was het binnenhalen van een zwaargewicht, een Europese Nederlander: in de wandelgangen op het Colegio werd gemurmeld in termen van 'een duizendpoot'.
Voor de periode van twee jaar, hooguit drie. Iedere manager van een klein bedrijfje weet dat het om een bijna onhaalbare taakopdracht ging. Maar ja, …

Daarom spekken wij zijn salaris aan op een zodanige wijze dat hij het karweitje voor ons komt opklaren. Derhalve gaat hij meer verdienen dan het toelaatbare volgens het Landbesluit bezoldiging onderwijspersoneel (AB 1991, no. 35) welk ook de hoogte van de bezoldiging van een rector zoals die van het Colegio Arubano, voorschrijft.
Tot op de dag van vandaag is het mij, maar ik denk dat dit ook voor anderen geldt, niet duidelijk uit welke pot gesoupeerd werd om de duizendpoot financieel tegemoet te komen. Blijft toch een interessante vraag, niet op zijn minst omdat het oneigenlijk gebruik van subsidiegelden en 'potjes' (één daarvan het boekenfonds) een strafbaar feit is.
Niemand wil erover praten. Dat zegt genoeg. Misschien is mevr. de minister van onderwijs wel op de hoogte hoe Hans van Tuijl aan zijn Arubaanse duiten kwam!

Rector Van Tuijl - benoemd op 65 jarige leeftijd - begon met zijn karwei en dhr. Ringeling zwaaide na dik een jaar af. Mooi geweest, denk ik bij mezelf. 'Job done mission completed'. De eindverantwoordelijkheid werd netjes overgedragen. De benoeming van een rector op Aruba (toentertijd was de leeftijd voor het kunnen aanblijven van een rector 60 jaar) met de leeftijd van 65 jaar kan alleenmaar met de 'blessing' van de minister van onderwijs.
Deze daad dus staat op de conto van de voormalige minister, dhr. Arthur Dowers!
Dhr. Jossy Laclé nam de scepter als vicevoorzitter van de SMOA over van dhr. Ringeling. In die tussentijd is de naam van het bestuur ook door de cultuurombuiging vervangen door Raad van Toezicht. Klinkt charmanter en suggereert meer afstand tussen dagelijks bestuur en toezicht. Deze Raad ging over tot het benoemen van een rector van eigen bodem, dus een lokale kracht.
Je zou denken met dezelfde primaire en secondaire arbeids-voorwaarden als Van Tuijl. U heeft het mis. Maar u bent niet de enige. Schrale troost. Jossy Tromp, met een rijke loopbaan op Colegio als docent en conrector, kreeg als opdracht de cultuurombuiging voort te zetten.

De nieuwe rector moest meer werk doen met minder salaris. Tromp werd betaald conform het vigerende Landbesluit bezoldiging onderwijspersoneel. Waarom niet zoals dhr. Van Tuijl? Omdat de nieuwe rector een lokale kracht is? Omdat de nieuwe rector geen vermeende duizendpoot is? Maar wel eindverantwoordelijk voor de gang van zaken op de school. Wat puin opruimen hoort erbij.
Na twee jaar zwaaide Jossy Tromp als rector af. Als opvolger van Jossy Tromp leidde de zoektocht naar een nieuwe rector weer naar het Europese deel van het Nederlandse Koninkrijk.
Nu was het de toerbeurt aan een andere Hans, dhr. Timmermans ietwat jonger, 59 jaar. Kennelijk - want wij hebben hem als rector in functie niet echt kunnen meemaken - ook een duizendpoot.
Alleen staat het vast -getuige de publicaties in de Arubaanse dagbladen - dat hij met het verkeerde been het Colegio Arubano binnenstapte. Ook de neventaak als leerkracht Nederlands lukte niet want er moest overijld gezocht worden naar een vervanger.

De nieuwe rector werd benoemd door de Raad van Toezicht onder leiding van Jossy Laclé. Deze Hans heeft een novum ingevoerd op het Colegio Arubano: het fenomeen 'rector op afstand'. Dit om de eenvoudige reden dat niemand weet waar hij rondhangt. Verhalen doen de ronde dat hij in Nederland zit. Toch een opmerkelijke zaak voor een school als het Colegio Arubano, of wélke school dan ook, gemanaged te worden vanuit Nederland. Petje af.
Zomaar komen een paar vragen bij mij op: is zijn ticket door de Raad betaald als onderdeel van 'de deal'? Is de reis met medeweten van de Raad?
Is zijn afwezigheid gelegitimeerd door een verklaring van een geneesheer? Moet hij zich net zoals de docenten van het Colegio Arubano verplicht melden bij Medwork (deze organisatie profileert zich als een organisatie die ondersteuning verleent bij verbetering van arbeidsproductiviteit en het verlagen van het verzuimpercentage)?

Je zou verwachten dat de 'nieuwe' Hans onder dezelfde arbeidsvoorwaarden als Jossy Tromp aangenomen zou worden. U heeft het weer mis. De 'nieuwe' Hans is een Europese Nederlander. Een duizendpoot met een missie. Punt.
Misschien zou mevr. de minister van Onderwijs een tip van de sluier kunnen lichten. Bent u op de hoogte hoe dhr. Hans Timmermans aan zijn Arubaanse duiten komt?
Bent u op de hoogte van zijn secondaire arbeidsvoorwaarden? Het antwoord moet ja zijn. Vervolgens is de vraag: bent u bereid om het met ons te delen? Nee? Te begrijpen! Maar dat neemt niets weg van uw eindverantwoordelijkheid in deze.
Blijkbaar was Jossy Laclé niet helemaal blij met de modus operandis. Of hij zag de zwarte wolken aan de Arubaanse blauwe hemel hangen.
'Aanpakken Jossy', dat zijn wij van u gewend.

Dit getuige uw loopbaan als directeur van de WEB. Nee hoor, Jossy Laclé vertrok met de noorderzon. In alle stilte! Werd er afscheid genomen? Enfin, niet alléén Jossy Laclé zag de bui hangen. Ook dhr. Kan.

Drukke werkzaamheden werd door beide topfiguren aangevoerd. Jammer, gedreven ervaren talentvolle Arubaanse burgers die het elders wel hebben 'gemaakt'.
De leiding over de Raad van Toezicht werd overgenomen door een oudgediende in het SMOA-bestuur, dhr. Bart Koole. Dhr. Koole kent de klappen van de zweep.
Positief, maar dhr. Koole kan gezien zijn medeverantwoordelijkheid in zijn lange loopbaan als lid van het dagelijks bestuur niet verloochenen. In die korte boeiende geschiedenis van het Colegio Arubano was hij erbij. Niet als figurant, maar als medehoofdrolspeler.
De vraag aan dhr. Koole is nu, ter afsluiting van het veelkleurige Colegio-mozaïek, wat kunnen ouders, leer-lingen, docenten en andere direct betrokkenen bij de Colegiosoap verwachten? Komt er opheldering van zaken? Hebben wij voor het komend schooljaar een nieuwe rector voor het Colegio Arubano? Het is overduidelijk dat de verbintenis tussen Colegio en dhr. Timmermans een ongelukkig en slecht huwelijk is.
En komt het - nu de liefde over is - tot een soepele contractsontbinding of ontaardt het in een vechtscheiding? Of modderen we door met een duur betaalde rector die door sommige docenten spottend 'tweedehands' wordt genoemd? En wordt er ook daarover gecommuniceerd met de zittende rectoraatsleden? Hoe zit het met de uitbetaling van de wnd. rector? Ter verfrissing. Artikel 26 van het LMA schrijft drie scenario's voor waarbij de 'acting' rector (waarnemende) aanspraak maakt op toekenning van een toelage boven zijn/haar eigen bezoldiging: het verschil tussen zijn/haar eigen bezoldiging en die van de rector.

Vereist wordt dat de waarneming: a) 1 maand of langer onafgebroken plaatsvond, b) in een periode van 6 maanden in totaal 30 dagen of langer heeft geduurd of c) in een tijdvak van 12 maanden 60 dagen of langer heeft geduurd. Interessant hoe de wnd. rector, weer een lokale kracht, door de Raad van Toezicht beloond zal worden?
Hoogstens tijd voor dhr. Koole om zijn kunst- en vliegwerk in deze te bewijzen! Dit is de proef op de som of een Arubaanse functionaris door zijn afkomst op eigen bodem gediscrimineerd wordt!
Op het moment dat dit verhaal aan het papier wordt toevertrouwd, verkeren wij al in de tweede helft van maart. De formatie van de personeelbezetting voor het komend schooljaar wordt normaliter in februari opgestart. De rector is daar verantwoordelijk voor. De tijd dringt, nietwaar? Maar waar is hij?
Volgens mij moet de Raad van Toezicht voor een nieuwe rector niet zoeken naar een duizendpoot. Die lopen namelijk moeilijk.

De nieuwe rector moet de communicatievaardigheden onder de knie hebben om het onderwijskorps op het Colegio Arubano op een hoger plan te verheffen. Een kracht die de kunst verstaat draagvlak te scheppen onder het korps om de volgende brug samen over te steken. Daarbij hoort een passende organisatiestructuur geschoeid op het Arubaanse onderwijsbehoefte en maatschappelijke context.
Het uitstippelen van een schoolvisie voor de komende tien jaren met speerpunten als taalbeleid voor het Colegio Arubano in het bijzonder en het Arubaanse onderwijs in het algemeen, de aansluitingsproblematiek in het buitenland, Colegio Arubano als ontvangende school.
Een flexibel personeelsbeleid door samenwerking met andere havo/vwo-scholen in het buitenland. Door draagkracht de docenten zover te krijgen dat naast het primair kijken naar de eigen enge toko ook breed gekeken wordt naar de Arubaanse jeugd in alle dimensies, die continu strijd moet leveren voor erkenning van zijn taal, cultuur op zijn eigen eiland.
Een andere donkere wolk boven het Colegio Arubano is het voornemen van mevr. de minister van Onderwijs Hooyboer-Winklaar om bij de invoering van een nieuwe bezoldigingsregeling voor het onderwijzendpersoneel van Aruba, het zogenaamde functiehuis, het aantal conrectoren van drie terug te brengen tot twee.

Een afslanking van 33% van het conrectorschap. Geen kattenpis, mevr. de minister van onderwijs! De reden wordt niet genoemd. Is hier diepgaand over nagedacht? Indien ja, door wie? De onderbouwing hiervan is natuurlijk de proef op de som nemen. Misschien kan de minister ook in dit geval een gebaar maken. Uit welk onderzoek vloeit dit voornemen voort? Of puur een bezuinigingsmaatregel? Indien het laatste het geval is dan begrijp ik het helemaal niet meer. Op het Examenbureau worden medewerkers benoemd zonder dat er sprake is van behoefte-erkenning. Of een open sollicitatie. In mijn ogen meer van hetzelfde, maar het resultaat is wel het opvoeren van de bedrijfskosten. Is het benoemen zonder open sollicitatie een gewoontewet aan het worden op Aruba? Toen ik op Aruba in het onderwijs begon, al een paar jaren terug weliswaar, schermde ik met het feit dat in het onderwijs sprake was van openheid, 'fair play'. Dat durf ik niet meer te denken, laat staan te zeggen. In ieder geval blijft het een feit dat bestuurlijke doorzichtigheid een nobele zaak is ten dienste van deugdelijkheid van bestuur. Het werkt eenmaal en andermaal verhelderend.

Deze ontwikkelingen vinden plaats op Aruba anno 2016. Zijn wij Arubanen echt zo naïef? Of houden andere belangrijke zaken ons zo intens bezig dat wij het bij de ware zaken - wanneer het gaat om het onderwijs van onze kinderen, kortom de toekomst van Aruba - laten afweten? Zijn wij bezig op de Arabische toer: 'Los perros ladran, la caravana pasa: mientras los ignorantes y los necios insultan y calumnan los sabios siguen su camino, no se detienen.' In ieder geval is dit Arabische spreekwoord niet van toepassing op de SIMAR, de vakbond van leerkrachten. Die zwijgt als het graf.

De vakbond die ik de eer had een paar jaren terug te leiden, waar niet alleen het onderwijsgebeuren, maar ook de maatschappelijke ontwikkeling het bestuur aan het hart lag, lijkt in een zware winterslaap gedompeld te zijn. Wordt wakker bestuursleden.

Er staat op onderwijsgebied en de samenleving het een en ander te gebeuren. Het Arubaanse kind is gebaat bij een sterke onderwijsvakbond. Ook op Aruba is de lente al aangebroken. Wordt er een vergadering belegd om de nieuwe bezoldigingsregeling voor het onderwijzendpersoneel met de leden te bespreken?
Jorge A. (Chando) Pietersz
21 maart 2016



Prof. mr Laurens Jan Brinkhorst a bin Aruba pa celebracion di festividadnan nacional

"Aruba, ehempel con un pais chikito por ta grandi si e ta convenci di su propio forsa"

PROF. Mr. Laurens Jan Brinkhorst (ex-D'66) a bin Aruba pa celebra hunto cu e pueblo y coleganan politico celebracion di Aruba su di 40 aña di Himno y Bandera y di 30 aña di Status Aparte. E tabata presente na Plaza 18 di maart unda hunto cu hopi dignatario di Aruba y exterior a rindi homenahe den forma solemne n'esnan cu a bay nos dilanti y esnan cu t'ey ainda den e lucha pa nos soberania.

Brinkhorst, un bon amigo di e isla aki y su hendenan a bisa di ta haya su estadia na Aruba mey-mey di amigonan y pueblo di Aruba algo fantastico.

"Bo ta ripara den tur cos cu 30 aña di Status Aparte a hiba Aruba dilanti. 30 Aña pasa tabatin un waf chikito y awe bo ta mira cruceronan ta drenta Aruba den un waf grandi. Sin e Status Aparte aki Aruba lo a keda dependiente di otronan.
Na mes momento mester enfatisa cu Prome Minister Mike Eman ta consciente cu Aruba ta parti di Reino.
E t'e unico estadista cu ta haya cu Reino ta importante pa Aruba y pa Hulanda. Mi ta contento cu e desaroyo aki."

Brinkhorst a bisa cu den su discurso su dia siguiente e ta bay pone atencion riba e hecho con un pais chikito por ta grandi si e ta convenci di su propio forsa.

Pa loke t'e situacion cu a surgi dos aña pasa y Prome Minister a recuri na un welga di hamber Brinkhorst a bisa di a haya esaki algo masha decepcionante y no a sconde su disgusto.

"Aki e diferencianan den cultura a hunga un rol grandi. Hulandesnan ta masha pichiri, entre nan mes tambe. Mike tabatin e responsabilidad pa laga e isla crece, sigur tambe den un tempo di crisis.
Su vision tabata pa percura pa crecemento y despues bay austerisa. Esey ta loke el a haci. Drecha presupuesto ta su tarea y esey ta posibel solamente si e pueblo tin confiansa den dje. E hecho cu ya e ta 6 aña caba Prome Minister di Aruba ta muestra cu e ta para solido na timon di e isla."

Dama sospechoso deteni relaciona cu caso di asesinato

WILLEMSTAD - Dialuna 21 di maart 2016, den oranan trempan di mainta, Polis a detene un dama sospechoso na su cas den Coronet relaciona cu un caso di asesinato cometi dia 18 di october 2015.

Rib'e dia en cuestion e victima, esta e homber Junior Fransisco Goeloe a perde su bida despues di a ricibi varios impacto di bala rond su curpa.

Polis a detene A.F.R.G., naci na St. Vincent di 48 aña di edad, como sospechoso den e caso di asesinato ariba menciona.
A present'e dilanti di un Fiskal Auxiliar cu a ordena su encarcelamento pa mas investigacion.

Lorna R. ta bira e feliz ganado di e premio di 50.000 florin hungando Zodiac



E RACHA di cambia bida di su hungadonan no ta para! Na comienso di maart a bolbe conoce otro hungado cu a gana tremendo premio cu e wega di Zodiac.

Lorna R. a gana 50.000 florin cu numbernan 1228, signo Virgo, cu el a cumpra na Martha's Lottery. Lorna a inverti 2 florin y a multiplica su inversion pa 50.000 florin.

Mervin Wyatt-Ras, en conexion cu celebracion di 30 aña di Status Aparte:

Den union tin cu conserva y sigui desaroya loke nos grandinan a logra pa nos







MERVIN Wyatt-Ras ta trece padilanti cu nos pais a celebra den grandi nos 30 aña di Status Aparte y nos 40 aña di Himno y Bandera.
Wyatt-Ras ta menciona con e ceremonia oficial dilanti Bestuurskantoor ta masha bon bishita y cu por mira 52 organisacion riba pia pa forma un parada pa duna demostracion dilanti Gobernador, miembronan cu ta forma gobernacion, Parlamentarionan y tambe pa tur invitado y publico cu ta bin presencia e bunita parada aki.

Banda di diferente discursonan di e. o. Minister di Cultura, sr. Otmar Oduber y Minister Presidente, sr. Mike Eman, sr. Brinkhorst tambe a hiba palabra.
Wyatt-Ras ta di opinion cu nos pais ta un ehempel pa otro paisnan di a uni un pueblo pa un causa comun, esta nos libertad. Nos libertad pa regla nos propio asuntonan.
Nos tin nos propio Parlamento, nos propio Himno, nos Bandera, nos propio moneda, nos Banco Central y nos sistema Hudicial.
Nos pueblo ta hopi orguyoso di nos cultura y tradicionnan y tambe e hecho cu nos tin nos Status Aparte desde 1986.

Wyatt-Ras ta trece padilanti cu ta un reto pa nos sigui mantene tur nos logronan manera nos status autonomo, en bista di retonan mundial pa mas control financiero-economico y di integridad.
Sr. Brinkhorst tambe a trece esaki padilanti cu dor di cierto politiconan Hulandes cada bes nos ta ser treci den luz negativo. P'esey mes nos gobernantenan y nos como Parlamento mester keda vigila e desaroyo aki di cerca pa por garantisa nos pueblo siguridad, un situacion financiero-economico stabile, y desaroyo sostenibel y duradero, tambe social y cultural.

E miho regalo, segun Wyatt-Ras, cu Dios a duna nos pais ta nos hendenan y rib'e dia di celebracion di nos 30 aña di Status Aparte y 40 aña di nos Himno y Bandera por a nota e amor patrio di nos ciudadanonan di chikito te grandi.

Wyatt-Ras ta felicita tur esnan cu a organisa e diferente actividadnan tanto protocolario y riba Plaza Libertador, Plaza 18 di maart, y den barionan.
Den union, igual cu nos grandinan cu a logra tur locual nos tin awo, nos lo sigui construi y mantene nos dushi baranca Aruba.

MEP ta gradici pueblo di Aruba!

Mas di 8000 persona a bishita actividadnan di MEP pa Himno y Bandera



TRAFICO a keda pega henter dia den Santa Cruz cu e dos actividadnan mas grandi riba Aruba: na crusada na Santa Cruz y na Cede di MEP.

Desde oranan di mainta pa atardi miles y miles di persona a acudi na e celebracion. Tabatin baile tipico masha bunita di Gucci Dancers, Rosea Cultural, Kids-2-Kids, Danza Aruba, NLT & NGT y Candy Dancers cu a hala hopi atencion, specialmente p'e trahenan colorido y hopi bunita. Tabatin presentacion di e ganadora di Festival Un Canto na nos Himno y Bandera, esta Jaydienne Croes.

E bandanan cu a presenta ta Zeta Band, Mistical Connection, Rincon Boys, Tsunami y Buleria, y mester remarca cu pa final di e anochi no tabatin luga pa pone mas hende rib'e caminda dilanti di Cede di MEP.



E Expo-Betico Croes tambe a haya bishita di miles di persona, cu a keda masha impresiona. Hopi tabata feliz di mira un potret di nan sernan keri den e Expo.Otronan por a lesa y mira e historia real di e lucha di Betico. Su acordeon y helm original, cu a scapa di e accidente cruel, tambe tabata na e Expo.

Pa e muchanan tabatin un kids corner pa nan entretene nan mes, y tambe un game-room cu airco, den cual nan por a hunga varios wega y pasa oranan agradabel.

Personanan cu nunca a yega na Cede di MEP, a yega pa prome biaha y a gusta e ambiente, y a haya cu e luga ta nechi y agradabel. Hopi hoben tambe tabata presente y a gusta e vibe.Naturalmente hopi hende a bin tambe pa expresa nan disgusto cu e Gobierno actual y ta pidi p'e cambio. Tur hende por a celebra y gosa di e dia grandi aki.

MEP sigur por ta orguyoso di e actividad mas grandi riba 18 di maart di Aruba y a sa di brinda un tremendo celebracion di dia di Himno y Bandera. Pabien MEP! Masha danki, Aruba!











Minister Oduber ta gradici tur instancia pa nan dedicacion

Arubianonan tanto na Aruba como na Hulanda a sali celebra den grandi



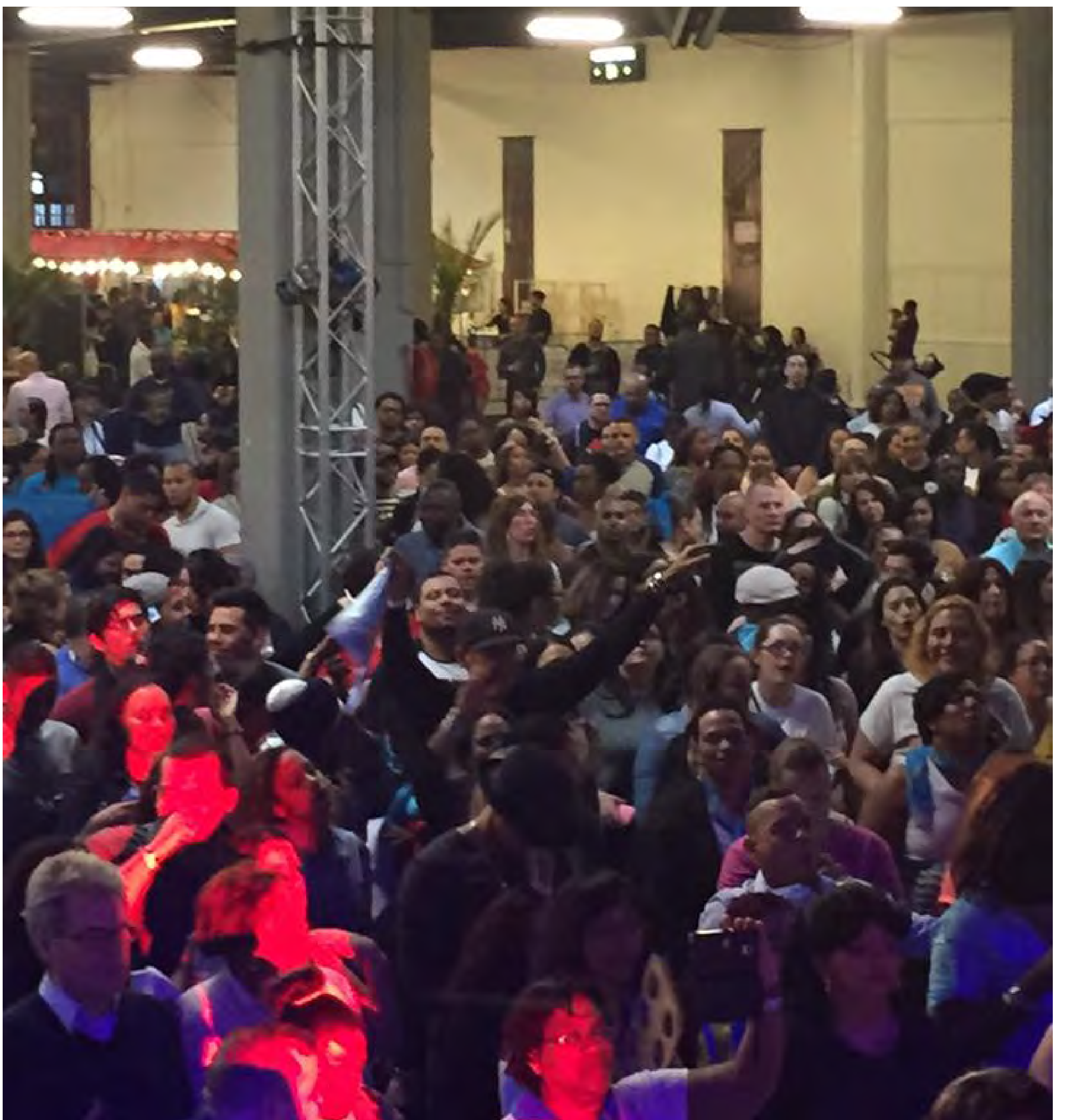
ARUBA a celebra den grandi 30 aña di nos Status Aparte y 40 aña di nos Himno y Bandera.
Un celebracion nacional cu sigur ta pasa pa historia. Minister Otmar Oduber ta hopi satisfecho cu henter nos comunidad a sa di demostra nan sentimentonan patriotico, unificando bou di un Bandera y un Himno. E respet pa nos patrimonio y pa nos prohimo a sobresali.
Minister Otmar Oduber ta agradecido na cada un instancia cu a contribui na nos Celebracion Nacional.

Luna a habri cu festival di un Canto na nos Himno y Bandera infantil y hubenil, y a carga sosten masal di un publico di mas di 3 mil persona cada anochi. Sigui pa un anochi elegante di Poeta di Patria unda cada Poeta a expresa nan amor pa nos isla. Un Canto pa Aruba a supera tur expectativa unda e ganadonan Mitch y Maya, a sa di captiva emocion di cada un cu scucha 'Arubiano ta esun'.
E aña aki nos a conoce un Plaza Libertador Betico Croes completamente yen pa forma parti di e Manifestacion Cultural y pa su siguiente mainta tur cu tin nos pais na curason a yega dilanti oficina di Gobierno pa celebra nos Dia Nacional den gran forma.

Te hasta na Hulanda tur cu pa un of otro motibo ta na nos madre patria a sa di yega hunto pa celebra den gran forma nos 30 aña di nos Status Aparte y 40 aña di nos Himno y Bandera.
Aruba a uni den un celebracion na bienestar di nos pais unda cu e orguyo y amor di cada ciudadano a resalta. Hopi cas a hisa nan bandera y e cantidad di autonan cu nan banderinnan sigur ta emociona tur cu ta riba e pida baranca aki.
Ta netamente e orguyo aki ta locual cada un di nos tin cu mantene pa sigui mantene e nomber di Aruba na halto.

Minister Otmar Oduber ta finalisa dunando Aruba pabien y danki pa a demostra e amor cu nos tin pa nos pais.





Campamento a cuminza y temporada di Driekiel tambe

N'E BOULEVARD di Eagle Beach dos "Driekiel-O-Meters" ta adverti cu Aruba ta cla p'e temporada di Driekiel (Leatherback Sea Turtle).

E meter ta mustra cu un neishi a wordo poni caba.e aña aki. E Driekiel mama lo bolbe bek pa pone otro neishi den e mesun temporada n'e mesun beach. Pesey boluntarionan di Turtugaruba tabata patruyando caba e ultimo dianan. Normalmente turtuganan ta subi anochi of madruga pa traha su neishi. Pero diadomingo, e Driekiel a bolbe merdia, dilanti di Bucuti Beach Resort. Lamentablemente tabatin hopi hende riba e beach y nan no a keda na un distancia respectabel. E pober animal a wordo spanta dor di tanto hende y a bay bek den e laman sin pone webo.

E Driekiel (manera tur specie di turtuga marino) ta den peliger di extincion na mundo henter y mester di nos atencion. Turtugaruba ta pidi ayudo di tur hende pa lo siguiente:

Ora ta observa un turtuga subiendo of ta riba beach poniendo webo. Na prome lugar tuma contacto cu Turtugaruba (Turtle Hotline 592-9393); No aserca e animal, tene distancia. (por lo menos 15m); Mayoria parti e turtuga subi tera den e scuridad di anochi.

Paga tur e lusnan den becindario. "Sea turtles dig the dark". No saca potret cu flash ni tampoco usa flash light ni cell phone. Lusnan artificial por stroba e turtuga di traha neishi. Tin posibilidad cu e turtuga ta drenta lama bek y laga cay e webonan den e awa. Anto full a neishi ta bay perdi. Limita movecion y sonido pa no destrae e animal. No purba yuda e turtuga bay bek lama, pero percura cu no tin hende entre e animal y laman. Si su wowo no ta wordo molestia pa lus artificial e turtuga lo regresa lama bek sin problema. Full e proceso por tuma dos ora.

Ta hopi great si abo ta wak un turtuga, pero zorg cu e turtuga no ta wak bo! Pa mas informacion por tuma contacto cu Turtugaruba: Turtle-Hotline: 592-9393; E-mail: turtugaruba@hotmail.com of wak nos riba Facebook: www.facebook.com/Turtugaruba.

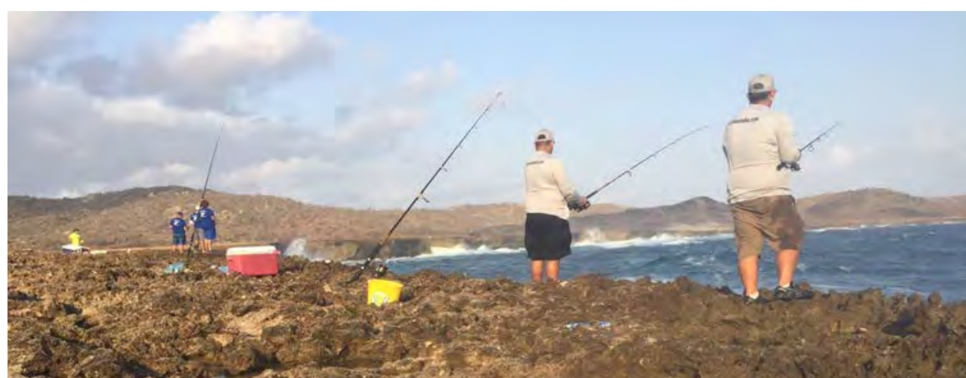


Torneo di Pesca na Baranca cu record nobo di 20 team y 60 participante

Di dos torneo di Pesca Oasis Fishing Group exitoso cu sosten di Hadicurari y Santa Rosa











DIA 20 di maart ultimo Oasis Fishing Group a presenta su di dos Torneo di Pesca na Baranca. E torneo ta consisti di pisca na baranca na costa Noord di Aruba den grupo di tres (3) persona.

E biaha aki a kibra varios record. Tabata tin 20 team cu total 60 participante y un publico grandi. A captura un variedad di pisca di tur tipo y publico tambe tabata basta grandi.

E biaha aki e organisadornan ta conta cu apoyo y sosten di Oasis Shop un biaha mas, como tambe pa prome bes asistencia di Santa Rosa y como tambe Fundacion Centro di Pesca Hadicurari como main sponsor e biaha aki.

GANADORNAN:

Na prome lugar a keda e Team di Palmera Crew di lider Ro-Angelo Croes. cu 4.5 kg total y un Wowo di Boyo di casi 4 kilo cu a resulta di t'e mayor ehemplar tambe y asina e bay cu e premio di Challenge.

Na di dos lugar a keda Black Sheep Fishing Team cu casi 4 kg gara. Na di tres lugar a keda Congla Boys cu alrededor di 3kg di pisca.

EXITOSO

Publico y participantenan a gosa di e dia piscando como tambe e ambientoso ceremonia di premiacion. Tur participante a ricibi nan certificado y tambe a rifa varios premio.

E entusiasmo entre piscadornan di baranca ta grandi y ya ta pidiendo pa un proximo torneo, preferibelmente uno cu condicion di lama y biento mas faborabel.

Organisadornan ta contento y a gradici tur cu a contribui na haci esakinan posibel, particularmente tur e sponsornan. Spera di tende mas di e grupo aki den futuro cercano.



Prome Minister Mike Eman a elogia trayectoria di Su Excelencia Gobernador Fredis Refunjol

“Aruba lo keda pa semper cu gratitud p'e servicio pa nos pais”

DIABIERNA mainta Bestuurskantoor a bisti di fiesta pa celebra e hubileo di 30 aña di Status Aparte y 40 aña di Himno y Bandera.

E ceremonia protocolario tradicional y desfile nacional cu a sigui a keda presencia pa un grupo grandi di ciudadano y bishitantenan.

Tambe henter Aruba por a sigui esaki riba transmision en bibo di Tele Aruba. Durante e ceremonia Minister Mike Eman, a hiba un tremendo discurso como Prome Minister di pais Aruba.

E ceremonia protocolario pa un hubileo di e importancia aki naturalmente ta reuni mandatarionan di paisnan bisiña y amigo den nos region.

Diabierna mainta Aruba a keda honra cu presencia di Su Excelencia Gobernador di St. Maarten sr. Eugene Holiday y señora y Su Excelencia Gobernador di Corsou, sra. Lucille George-Wout y esposo.

Discurso di Premier Eman a inicia dunando atencion special na Su Excelencia Gobernador di Aruba, Fredis Refunjol como cu esaki ta su ultimo biaha n'e ceremonia, den e funcion aki.

Minister President a relata con el a wordo yama na oficina di ex-Prome Minister Nel Oduber pa, como lider di oposicion, duna su apoyo n'e nominacion di















Refunjol. Tabata pa prome biaha den historia cu un candidato for di sector politico tabata wordo nomina. Prome Minister a considera cu sr. Refunjol a sirbi cu orguyo y dignidad pueblo di Aruba como miembro di Parlamento y tambe den Gobierno como Minister.

"No tin nada den su trayectoria, ni politico, ni personal cu por a pone mi duda den e capacidad, integridad y pasion di e personalidad di Fredis Refunjol," asina Premier Eman a comenta.
E mandatario a relata den su discurso cu pesey mes, ora el a bira Prome Minister di Aruba, el a prolonga su posicion como Gobernador tambe. "Masha danki pa bo servicio y sigur Aruba lo keda pa semper cu gratitud p'e servicio aki pa nos pais," Premier Eman a finalisa bisando y pidiendo un aplauso fuerte pa su persona.

Un bes cu a cumpli cu protocol pa cu yegada di mandatarionan, e presentacionnan a cuminsa. Ademas di discurso di Minister di Cultura Otmar Oduber y Prome Minister Mike Eman, ex-Vice Prome Minister Brinkhorst di Hulanda tambe a hiba palabra caminda a elogia y felicita nos pais. E parti artistico di e mainta a deleita un y tur pa su nificacion y bunitesa. Ademas di canto di Coro 1976 dirigi pa sra. Maybeline Arends-Croes y compaña pa musica di Orkesta Sinfonico dirigi pa sr. Jesus 'Joy' Kock, e ceremonia a clausura cu un produccion estupendo den man di bailarinnan hoben dirigi pa sr. Freddy Tromp.









Fiesta Arubiano di Centro di Bario Noord (CBN) tabata un exito rotundo



NA PROME luga CBN kier a felicita Aruba henter cu e celebracion di nos Dia di Himno y Bandera. Na un manera fenomenal a recorda cu 40 aña pasa cu den Wilhelmina Stadion nos bandera a ser hisa pa prome biaha bou di e tononan musical di nos Himno Nacional. Un logro grandi y un dia historico cu mester keda recorda y celebra engrande pa semper!

Ta pa prome biaha cu CBN a organisa un actividad special pa celebra un di nos dianan nacional mas importante. Mirando cu ultimo añanan no tabatin actividad den nos dushi bario di Noord, nos como Directiva di CBN a mira como nos tarea pa organisa un actividad pa hunto nos por celebra e dia aki.

Alabes nos a dicidi cu e aña aki nos ta bay entrega pa prome bes e Premio Meneer Ovito Tromp. Un premio cu mester duna baloracion na trabounan boluntario di un persona pa of den nos bario di Noord y e trabou aki mester a of ta contribui na desaroyo di nos bario of un grupo di persona den nos bario.
Alabes CBN ta spera cu e Premio Meneer Ovito Tromp lo forma un incentiva pa otronan tambe por cuminsa haci trabounan boluntario y aporta na desaroyo di nos bario.

E premio ta carga e number di nos presidente mr. Ovito Tromp (d.f.m.). Un persona cu nos ta uza diariamente como fuente di inspiracion y cu hopi di su trabou y logronan te cu dia di awe nos por mira, mishi cu nan y haci uzo di nan. Mr. Ovito tabata simplemente un boluntario di curason!

Dia di Himno y Bandera, CBN a otorga e Premio Meneer Ovito Tromp na un boluntario cu un trayectoria amplio y cu un aporte inmenso pa su bario di Noord, esta sr. Bernardo "Chua" Farro. Den un comunicado separa nos lo elabora rib'e trayectorio amplio di "Chua" Farro.

Directiva di CBN kier gradici e Comision Premio Meneer Ovito Tromp. Un comision cu a traha independientemente y cu tabatin e tarea pa presenta e persona cu lo a ricibi e prome Premio Meneer Ovito Tromp.
E comision ta consisti di sra. Glenda Croes-Tromp, cariñosamente yama juf. Glenda, sra. Lupita Gil y sr. Tito Sapuana. Un danki di curason pa boso aporte y tarea desplega.

Alabes, CBN kier gradici sr. Frank Croes cu a diseña y traha e Premio Meneer Ovito Tromp. Algo unico y cu ta simbolisa e tres areanan den cual mr. Ovito mas a destaca, esta como educador, musico y dirigente. Di curason masha danki Frank.

Otro gradicimento ta bay pa Cede Aruba cu pa gran parti a percura p'e fondonan necesario pa CBN por realisa e actividad Fiesta Aarubiano riba dianan 17 y 18 di maart 2016.

Por ultimo, un danki na Giselle Deptartment Store cu semper ta sponsor y sostene nos, na tur nos usuarionan cu di un manera of otro a yuda, nos cuerpo di boluntario campeon, tur e personanan cu a dicidi di bin bou di un di e tentnan pa bin ofrece nan producto y cumindanan dushi.
Y sigur, no menos importante, tur artista, grupo di baile, agrupacion, declamado, caha di orgel, y steelband cu a aporta na e actividad aki. Boso ta campeon!

Di awo caba CBN ta pidi pueblo en general pa tene e fecha 24 di juni reserva den agenda. Rib'e dia aki CBN tin su siguiente actividad relaciona cu dia di San Juan, Dera Gay. Nos ta conta cu e mesun asistencia masal cu nos tabatin pa cu nos Fiesta Arubiano.







Apertura di Expo-Betico Croes a tuma luga na Cede di MEP



PARTIDO MEP e aña aki a celebra dia di nos Himno y nos Bandera na grandi, mirando cu ta 40 aña. Pa duna realse na e historia REAL di nos Himno, nos Bandera y nos Status Aparte, na Cede di MEP a ornagisa un Expo-Betico Croes.

Un expo cu a hala atencion di miles di persona rib'e prome dia, 18 di maart. E apertura di e Expo tabata den man di Lider di MEP, Evelyn Wever-Croes hunto cu sres. David Maduro y John Merryweather, cu tabata miembro di e Comision Nacional di Himno y Bandera na 1976, y cu a wordo homenagea mas trempan pa partido MEP.
Nan a wordo acompaña pa e nieto y nietanan di demas miembronan di e comision.

Den e Expo por mira hopi articulo di Betico, e. o. su acordeon, y su helm, cu apesar cu nan tabata den e auto cu ne na momento cu el a accidenta, nan a keda intacto.
Tambe tin hopi informacion valioso di e lucha cu a conduci na nos Status Aparte, cu pa hopi hende tabata nobo.

Hopi adulto cu a bishita e Expo a keda emociona, debi cu nan a mira nan mes of familiares den e potretnan. Hobennan a keda inspura.

Parlamentarionan di Curacao, sra. Zita Hesus Leito, sra. Jacinta Constancia, sr. Hensley Koeiman y sr. Sherwin Leonora, y Diputado di Boneiro, sr. Benito Dirks tambe a bishita e Expo. Pabien MEP cu e bunita exposicion.

E Expo lo ta habri e siman aki ainda den oranan di atardi, y tambe pa bishita di scolnan cu ta interesa. Esnan interesa por tuma contacto cu sra. Grace na 5941154.









Prome Minister Eman

"Lidernan di antes a hiba nan lucha cu respet, sin rencor y polarisacion"

PROME Minister Mike Eman a hiba un bunita discurso riba Plaza Monumento 18 di maart, unda e forma humilde con politico di antes tabata hiba politica en comparacion cu e situacion actual a resalta.
Un ambiente mas humano y cu respeta pa otro sin cay den humiyacion.
Anticipando e fecha special 18 di maart, recordando 40 aña di Aruba su Himno y Bandera y 30 aña di su Status Aparte, tabatin un ceremonia riba Plaza Monumento 18 di maart dia 17 di maart.

Riba e plaza nombernan di 2147 hombernan balente cu na 1947/1948 a firma un documento pidiendo pa Aruba ta "Baas den su mesun cas". Un peticion cu a wordo entrega na Reina Wilhelmina y a compaña e mocion entrega dor di Shon A Eman na Mesa Rondo dia 18 di maart 1948. Aki e fundeshi pa nos Status Aparte a wordo poni.
E ceremonia protocolario a conta cu presencia di Gobernador Fredis Refunjol, invitadonan di e islanan Hulandes di Caribe y di Hulanda.

"Awe tardi ta un momento grandi pa nos pa para na pia di esnan cu a lidera pa nos e prome momento di gritonan di un Status Aparte pa pais Aruba.
E lidernan aki, e.o. Shon A Eman, no a cana nan so, pero cu un gran parti di e pueblo Arubano loke a keda como prueba den un acta notarial firma pa 2147 persona y entrega na Su Mahestad La Reina Wilhelmina.
Un documento cu a keda presenta den e Prome Conferencia di Mesa Rondo, unda cu pa prome biaha e "Afzonderlijke Status" a haya su reconocemento," Eman a expresa.

Den e parti di discurso na Hulandes, Prome Minister Eman a resalta e calidad di e politiconan di antes, cuminsando cu e perseverancia pa Status Aparte cu nan tabata kier pa Aruba, apesar cu nan a haya hopi biaha un NO duro riba nan peticionnan.
Pero durante diferente generacion, e lucha a sigui, pa realisa e deseo di Aruba cu a keda concretisa riba prome di januari, 1986.

"Cada biaha cu nos recorda nan, ta bini dilanti e perseverancia, e curashi y e vision. Pero un tema cu kisas nos no ta señala suficiente di e lidernan aki ta e tolerancia."
Prome Minister Mike Eman a papia di polarisacion den politica di awendia, e forma con ta humiya otro.
Pero tambe con ta discrimina ciudadanonan di otro rasa, den discusionnan politico, principalmente na paisnan unda democracia a nace. Pues awe no ta mira e tolerancia cu tabata existi serca lidernan di antes.

"Ta hopi special cu nos lidernan den tur nan frustracion, den tur nan confrontacion hayando poco atencion pa nan lucha y tog nan tabata asina convenci di e deseo profundo di e pueblo y nunca a baha nan mes na un nivel asina bou y tampoco a crea 'hetze' contra cierto grupo di e poblacion."
Mester reconoce e virtud aki di e politiconan di antes cu si tabata respeta derecho di otronan, apesar cu nan mes a wordo humiya y trata cu poco respet. Nan a sigui cu nan lucha cu respet y humildad."
E caracteristicanan di e lidernan di antes, ta loke a tipifica e habitantenan di e isla aki y cu a haci Aruba asina grandi den turismo.
"Nos ta mira tur otro hende como un ruman of un amigo nobo," Prome Minister Eman a bisa.
Na final, el a remarca cu den e lucha di Status Aparte no mester lubida e curashi di e lidernan cu a demostra poco rencor y pa cual el a pidi un aplauso, caracteristicanan cu mester wordo sigui pa e generacionnan cu ta bin.





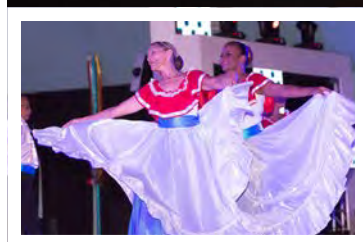




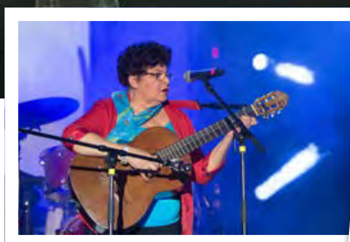
Minister Otmar Oduber durante Manifestacion Cultural

Nos Cultura ta conecta















COMO Minister di Cultura, sr. Otmar Oduber a hiba palabra pa inicia e Manifestacion Cultural riba Plaza Libertador Betico Croes.
Un plaza completamente renoba unda e mandatario a tuma un rato pa gradici tur cu a yuda pa haci esaki posibel.
Un Plaza Betico completamente yen di nos hendenan cu a bin pa celebra. Cu un emocion grandi Minister Oduber a reconoce e celebracion grandi di 30 aña di nos Status Aparte y 40 aña di nos Himno y Bandera.

E mandatario ta indica: "Ta 40 aña cu nos ta wak nos bandera ta bula y nos ta scucha cu hopi orguyo nos Himno na momentonan special y na momentonan cu nos ta recorda nos mes cu e pida baranca aki , a base di nos antepasadonan cu tanto a bringa y lucha pa awe nos tin e libertad aki dentro di Reino y nos por celebra tambe 30 aña di nos Status Aparte. "
Manifestacion Cultural ta inicia oficialmente e Celebracion Nacional oficialmente. Aunke e mandatario mes a indica cu Aruba ta den pleno celebracion ya caba for di inicio di luna.
A inicia cu Festival di un Canto pa Nos Himno y Bandera di nos hobennan, sigui pa Poeta di Patria y despues e festival grandi di un Canto pa Aruba.

Mirando cu nos ta den un aña historico a lansa un produccion unico, un bunita proyecto di Jonathan Vierra como obsekio pa nos Gobernador sr. Fredis Rafunjol. Mas cu 60 musico a unifica cantando nos Himno Nacional.
Un produccion cu ta yena cada un di nos cu hopi emocion. Durante e manifestacion Cultural a toca na Minister di Cultura pa presenta e parti oficial unda Alidia Wever acompaña pa un gran cantidad di musico y artistanan a presenta un anochi di cuentanan magico, cuentanan cu pa mas di 500 aña ta wordo conta den diferente storia por medio di e diferente rasanan riba e isla asina importante aki cu nos ta yama nos dushi Aruba.

Storianan di Amerindio, Africano te n'e Europeo y awor pa tur e nacionalidadnan existente cu ta bibando hunto den harmonia cu otro den pas y union aki riba nos pida baranca.
Tur esaki ta conecta cu otro.
Esey ta haci nos asina diverso, asina creativo, gentil, amabel, pero tambe perseverante pa yama nos mes un Arubiano.
Nos ta conecta cu e lama cu ta baila sin descansa tur rond di nos planeta y cu a duna y ainda ta duna nos hendenan cumindanan saludabel pa come tur dia.
Nos ta conecta cu e suela fertil di nos continente firme cu ta duna henter mundo di come, unabes awasero drama su bendicion riba dje.
Nos cultura ta conecta.

Cu su historia rico cu tempo a regala den malo y den bon, pasobra tur e conexionnan aki ta haci tur cu ta biba ariba e pida baranca aki un Arubiano. Un Arubiano conecta cu su Cultura.

Resultado final di torneo di ajedres "Copa Himno y Bandera" Open, U-18 y U-12





DIA 17, 18, 19 y 20 di maart ultimo a tuma lugar torneo "Copa Himno y Bandera 2016". E torneo aki, a wordo hunga den 3 categoria. Un Open Group, unda tur hungador por a participa. Aki den 15 participante a inscirbi. Un U-18 group pa nos hobennan bou di 18 aña (21 participante) y un U-12 group, pa nos muchanan bou di 12 aña (16 participante). Un total di 52 participante.

Grupo U-12 a wordo parti den U-12 Boys y U-12 Girls.
Den U-12 Boys, e prome lugar a bay pa Ethan Croeze. Segundo lugar pa Mathew Martinez y tercer lugar pa Kyell-Jean Antonio.
Den U-12 Girls, a termina na prome lugar, Thamara Sagastegui. Segundo lugar a bay pa Melissa Gutierrez y tercer lugar pa Aymara Ballestero.

Ganador di U-18, a bira e hoben di 12 aña, Ayden Dirks.
Ayden Dirks a gana tur su partidanan y a keda invicto cu 5 punto for di 5 partido.
Na di 2 lugar, tabatin un empate entre Kyell-Jean Antonio, Dhruva Chatlani y Ethan Croeze. Nan tur 3, a score 4 punto for di 5 partida.
Kyell-Jean Antonio tabatin e contrincantenan mas fuerte, y a keda na segundo lugar.
Dhruva Chatlani, a keda na tercer lugar.

Mester remarca cu Kyell-Jean y Ethan ta hobennan bou di 12 aña, y a participa den den U-12 y den U-18.
E premio p'e Best U-16, a bay p'e hoben Ethan Croeze di 11 aña.
Y e premio p'e Best U-14 a bay p'e hoben Ilya Stetsenko tambe di 11 aña.

Den Open group, e hoben Jomar Benschop di 18 aña, a termina na prome lugar empata cu Daniel Diaz Junior (di 19 aña). Nan tur 2, a termina cu 4 punto for di 5 partida. Jomar tabatin contrincantenan mas fuerte, y a keda na prome lugar.
Na tercer lugar, tambe tabatin un empate entre e hungadornan Mark Bueno, Octavio Croes y Jose Pesqueira. Nan tur 3, a termina cu 3 ½ punto.
Mark tabatin mas punto di resistencia y a keda na tercer lugar.

Mayornan por inscribi nan yiu pa e buscamento di webo na Centro di Bario Playa Pabou

DIRECTIVA di Centro di Bario Playa Pabao ta anuncia su proximo actividad cual ta "Ban Busca Webo na Playa Pabao".

E actividad aki ta tuma luga diadomingo 27 di maart pa 9'or te 11'or di mainta na nos Centro. Rib'e dia aki tin buscamento di webo pa muchanan di 4 aña te cu 8 aña. Mayornan por inscribi nan yiu(nan) di dialuna pa diabierna mainta di 9'or pa 12'or y despues di atardi di 3'or pa 6'or.
Diasabra mainta di 9'or pa 11'or un miembro di directiva lo ta na Centro pa tuma inscripcion. Pa e actividad aki directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta cobra un contribucion di 5 florin.

Muchanan lo ricibi un hotdog y juice, y naturalmente nan tin e oportunidad pa gana un premio.

Pa motibonan organisatorio directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta haci un apelacion riba mayornan pa inscribi nan yiu(nan) na tempo y no warda te na ultimo momento. Ultimo dia pa inscribi ta diasabra mainta 26 di maart.

Premio Excelencia den Deporte

Aruba lo conoce su Atletanan di Aña 2015



DESPUES di casi tres luna di preparacion, porfin e dia ta spera a yega pa tur e atletanan nomina pa Premio Excelencia den Deporte 2015.

E aña aki un bes mas, Ministerio di Deporte encabesa pa Minister di Salubridad Publico, Cuido di nos Grandinan y Deporte, dr. Alex Schwengle lo host e magno evento aki cu lo tuma luga diaranson 23 di maart 2016 den e mahestuoso Ballroom di Aruba Marriot Beach Resort & Stellaris Casino.





Aruba su miho atletanan di aña 2015 lo bini hunto y celebra e anochi di gala dedica specialmente na nan. E diferente nomidadonan den cada categoria tanto femenino como masculino ta conoci mescos pa e categoria mas importante di e anochi, esta Ekipo di Aña, Atleta di Aña local y internacional 2015.



Tur invitado ta ser pidi pa ta presente no mas tarda cu 7'or di anochi na Marriot Hotel.
E evento ta programa pa cuminsa 7'or y mei exacto. Aña pasa e ganadonan absoluto tabata e atleta femenino di bowling Kamilah Dammers y e atleta masculino di triatlon, Renze Postma kendanan a keda eligi como Aruba su Atleta di Aña internacional y local.
Mas cu claro Aruba henter ta ancioso pa sa ta kende lo bira Aruba su atletanan di aña 2015, mirando e prestacion y reconocemento di e atletanan nomina ta di nivel halto.

P'e huradonan cu semper tin e tarea dificil di scoge e ganadonan, esaki tabata un trabou sumamente pisa cu hopi discusion y evaluacion propio. Mester corda cu e huradonan a traha a base di e informacionnan ricibi di e diferente federacionnan cu ta manda nan atletanan nomina.
E anochi ta spera di bira uno grandi y bunita. Hopi exito na tur nos atleta y federacionnan deportivo.







Aruba lo ta fuertemente representa den e 5 edicion di e CARIFTA Chess Championship na St. Croix



FIN DI luna awo e Federacion di Ajedrez di Aruba lo ta saliendo pa e isla di St. Croix unda e di 5 edicion di e CARIFTA Chess Championship ta tuma luga.

Esaki lo ta e dianan 24 pa 29 di maart proximo. Mester bisa cu Aruba lo sali cu un delegacion fuerte y lo ta participando den e categorianan di U-12, U-16 y U-20.
Pa loke ta nos representacion den e Carifta aki nos tin den e categoria U-20, Annelaine Jacobs cu lo hunga den e seccion femenino y Mark Bueno den absoluto.
Den e categoria U-16, Aruba lo competi solamente den e absoluto esaki cu e hoben Brian Diaz.
Den e categoria U-12, nos ta haya dos prospecto kendenan ta Ethan Croeze y Thamara Sagastegui. Como lider di e delegacion di Aruba lo biaha Raymundo Dijkhoff.



Den e ultimo añanan e deporte di ajedrez a conoce un crecemento enorme principalmente bou di nos hobennan. Mas y mas mucha a cuminsa practica e deporte cu ta exigi un nivel halto di concentracion y un conocemento amplio di strategianan cu tin cu uza constantemente durante di e wega.



Beach Tennis no ta considera un hobby mas na Aruba, sino un deporte serio










YA NOS no mester introduci e deporte aki na Aruba, mirando e cantidad di localnan cu ta participando entre dialuna y diahuebs, caminda tin liga henter e aña. Asina mes, tur dialuna por aprecia e damas y cabayeronan practicando beach tennis na Tropicana den e categoria di singles, diamars ta "ladies night", diaranson bo ta haya mix doubles y diahuebs ta pa e cabayeronan bataya entre nan.
Na final di cada liga tin ganado den cada categoria como tambe na cada nivel cual nan ta: fun, intermedia, advanced y tambe pro.

Banda di liganan tambe Aruba Beach Tennis ta organisa tur fin di luna, un torneo riba Eagle Beach, cual ta valido pa e ranking local como tambe pa e ranking mundial di cada hungado.
Ta bon pa informa cu Aruba su nomber ta ser menciona den e top 100 den parti femenino y masculino. Esaki ta trece cu ne cu localmente e deporta ta wordo practica mas seriamente, mas y mas ta tuma les y ta haci lo posibel pa por biaha pa por acumula mas punto of pa mantene bo ranking actual.

E weekend nos dilanti lo tuma luga e di dos ranking local. Den februari, ENNIA tabata e sponsor principal pa e evento aki. Ta anticipa un participacion grandi manera tur luna, ya cu e meta ta pa fin di aña bo keda cu e titulo di "Queen or King of the Beach 2016".
Riba combinacion di potretnan por tuma nota di e ganado nan di ranking tournament di e luna di februari 2016.

Na esnan cu ainda no a mira con ta practica e deporte aki, nos ta warda boso na Tropicana Beach Tennis Club of na Eagle diadomingo awo, 27 di maart 2016 cuminsando pa 10'or mainta.
Pa mas informacion boso por bishita nos pagina di Facebook of riba www.beachtennisaruba.com.

Aportando na desaroyo di deporte bou di nos muchanan

Grasshoppers Elmar a presenta nan uniform nobo







RECIENTEMENTE a tuma luga bautismo di e uniform nobo di e ekipo di baseball Grasshoppers Elmar, den cual ta hunga beisbolistanan di entre 7 pa 8 aña di edad.
Inauguracion di e uniform a bay di un forma masha special, incluyendo un "Bucket Truck" grandi di NV Elmar pa presenta e uniform.

E ekipo di "Grasshoppers Elmar" ta consisti di 17 hungado den e categoria di 7 y 8 aña. Grasshoppers Baseball Organization ta un organisacion deportivo cu tin 135 miembro practicando baseball den e bisindario di Ayo.
Grasshoppers tin un total di 8 team cu ta hunga den diferente liga. Edad di e muchanan ta cuminsa di 5 aña bay ariba.

Un danki grandi ta bay na N.V. Elmar cu a deposita nan confiansa den e muchanan di Grasshoppers 7 y 8 cu un bunita uniform y cu ta confia den e organisacion y cu kier inverti den nos muchanan cu ta futuro di Aruba.
Gradicimento special ta bay tambe na tur coach y manager pa nan tempo liber cu nan ta dedica na e muchanan. Danki grandi na e mayornan y famia cu ta sostene e organisacion.

Awo cu uniform nobo, e beisbolistanan tin mas smaak y dedicacion pa nan logra e titulo maximo di campeon!



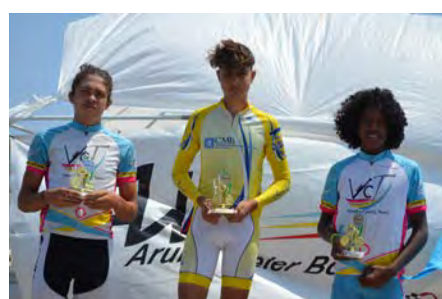


Resultadonan di competencia di Mountain Bike (MTB) den e Clasico Himno y Bandera 2016











E COMPETENCIA di Mountain Bike (MTB) den e Clasico Himno y Bandera 2016 por a conta riba participacion di 167 adulto y menor, diabierna pasa riba nos Dia Nacional.
E evento grandi di ciclismo aki tabata un exito atrobe y un espectaculo pa mira rib'e caminda grandi di San Nicolas.

Tabatin basta publico na banda diabierna mainta pa wak e coredonan di MTB sali den estilo peloton for di Seroe Colorado (Hospital bieu) te Jara. Aki e coredonan di MTB a sigui nan ruta den mondi.

Rib'e distancia di MTB (40 KM) pa coredonan (adulto) mas avansa, Jose Maduro a core e tempo ganado total di 1:46:50.
Oriana Thielman tabata e coredo femenino mas rapido di e careda aki, cu un tempo di 2:19:13. Den e categoria Sportive masculino (14-29 aña) Imru Maduro a gana cu un tempo di 1:48:38 y den categoria Sportive femenino (14-29 aña) Amanda Morales a gana un tempo di 2:12:39.
Den Master A (30-39 aña) Everald Kock a gana den un tempo di 1:59:02.
E ganado den e categoria Master B (40-49 aña) ta Lucien Dirksz cu un tempo di 1:52:26.
Aat Hoek a gana den e categoria Master C (50+) cu un tempo di 1:50:46.
Y den e categoria Master Women (30+) Sharina Henriquez a sali ganado cu un tempo di 2:34:35.

E categorianan pa Beginners (masculino y femenino) por a conta riba un gran cantidad di participante (52). Nan a core un otro ruta riba un distancia di 35 KM.
Paulien Rolff tabata e prome coredo femenino cu a yega e final, den un tempo di 1:44:04.
E prome coredo masculino tabata Jayson Geerman cu a gana den un tempo di 1:17:05.

Ora e coredonan adulto a sali, e participantenan mas jong a cuminsa nan careda.
Depende edad, e 19 coredo mester a cumpli varios buelta riba dos circuit traha na Seroe Colorado mes.
Den e categoria 6-8 aña pa mucha muher, Alisa Kasemier a gana den tempo di 0:42:22, cumpliendo 3 buelta.
Den e categoria 9-10 aña pa mucha muher, Alysha Kock a gana den un tempo di 1:03:08 cumpliendo 4 buelta.

Den e categoria 11-12 pa mucha homber, Justin Morales a sali ganado, coriendo 3 buelta di 5 KM den un tempo di 0:40:19. E mucha muhe mas lihe den e mesun categoria di edad, a bira Ryandra Kamperveen cu un tempo di 0:53:53. Den e categoria 13-14 aña pa mucha homber, Indy van Vliet a logra di yega final mas lihe, den un tempo di 0:53:33, cumpliendo 4 buelta di 5 KM.

E comision di MTB di Aruba Wieler Bond kier gradici tur e participantenan y boluntarionan pa logra na un tremendo edicion di e Clasico Himno y Bandera e aña aki.
Ta spera cu otro aña lo por conta riba boso sosten atrobe p'asina Aruba por keda cu un di e eventonan mas grandi pa ciclismo!

Royal Funeral Home & Crematory
Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di nos querido Esposo, Tata, Abuelo y Bisabuelo.



Sr. Juan Ceferino Ras

Mihor conoci como"Phill"
26 augustus 1943 – †18 maart 2016

Na nomber di su querida esposa: Veronica Ras-Bernabela.

Yiunan: Maikel y Jannices Ras - Chen.
Melvin y Adriana Ras-Jimenez
Arthur (Tuyo) y Jouraine Ras - Loefstop.

Yiu di criansa: Elisha Koppenol (na Hulanda)

Nieta(o)nan: Kimberly Ras y Emmanuel Marin y yiunan
Zavannah Ras y Colvin Rojer y yiu
Tyler Ras
Ashton Ras
Brandon Ras

Rumannan: Annie y Genito Maduro-Ras y yiunan
Marcel (Chelo) y Sabina Ras-Girigorie y yiunan
Ricky y Mery Ras-Van Vloten y yiunan (na Hulanda)
Arnold (Nolly) y Glenda Ras-Prescott y yiunan
Rosendo (Dodo) y Erika Ras-Wiensberg y yiu (na Alemania)

Ruman di criansa: Robert Albus y yiunan

Primo y Primanan, Actoprimonan, Sobrino y Sobrinanan, Ihanan, Comér y Compérnan na Aruba, Boneiro I Corsow. Swa y Cuñanan Pouriër.

Swa y cuñanan di criansa: Juanita Bernabela
Wilfred "Sabi" Bernabela

Amigo/a nan di cas: Famia La Rosa
Merline Thielman
Victoria Andrews
Aida Matos
Rudy Dirksz
Famia Victoria
Donna Fotli
Famia Wever

Ayudantenan di Wilhelmina Kanker Fonds:
Carmen Jacopucci
Michella Croes
André Kolman

Dokter Stima K.Cayama

Ex colega nan di Huis van Bewaring Dakota, KIA y Padvinderij.

Demas famianan: Ras - Bernabela - Albus– Maduro – Rijke – Davelaar – Molina –Chen– Loefstop – Tromp –Jimenez Cruz – Ignacio – Richardson – Hoek – Wiel – Quijereit -Jacobs – Vrolijk – Calderon -Theophile– Agunbero – Dirksz – Koppenol – Pouriër – Statia – Valentijn – Theodora – Gutiérrez – Marin – La Rosa – Gomez - Rojer – Englentina y demas famianan na Aruba, Bonaire, Corsow, Hulanda, Alemania y Merca.

Ta invita tur amigo, amiga, bisiña y conosirnan pa compaña nos na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 23 maart 2016 pa 4'or di atardi, saliendo for di Royal Funeral Home pa "Santana na Sabana Basora.

E restonan mortal lo ta reposa for 2'or di atardi na Royal Funeral Home.

E deseo di famia ta pa bin den colornan alegre.
En bez di flor di krans un donacion pa Wilhelmina Kanker-fonds lo ta altamente apresia.
Lo ta bai tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.
Nos ta pidinos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas!

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diamars 22 maart 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

It is with deep sadness that we announce the sudden passing of :



Frederica Monica Alexander

*03-06-1948 - †16-03-2016

Date, time and place of the funeral will be announced later.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Bida ta un, Bida ta dushi,
Biba bon cu otro haci bon pa otro,
Stima otro manera bo ta stima bo mes.

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta participa cu a fayece na Colombia:



Aura Raquel Leonardo

*19 September 1937 - †14 Maart 2016

Na nomber di su
Yiunan: Marlon Marchena y Esposa
Airell Marchena y Esposa

Niëto y Niëtanan: Marlon Marchena
Guiseppe Marchena
Dior Marchena
Stephany Marchena
Ironelis Marchena
Genevieve Marchena
Shamir Marchena
Stebastian Cayoso

Rumannan: Lourdes y Rubio Koolman-Leonardo
Leo Sophia Leonardo-Lampe
Edgard y Armgard Leonardo-Loewenthal
Ankie Leonardo
Yolanda de Jongh
Lucie Pourier-de Jongh
Rachel de Jongh y Mercedes
Raymond y Sislyn de Jongh-Goeloe

Sobrino y Sobrinanan: Arthuro y Edith Anjie-Haayen y famia
Carol y Enny Anjie-Kelly y famia
Magaly y Jos Solagnier-Leonardo y famia
Eugene y Jeany Leonardo y famia
Evan y Soraida Leonardo y famia
Edward Leonardo
Lewis Leonardo
Patrick y Esther Leonardo
Kenneth Kuiperdal y famia
Carlos y Jehan Pourier-Martis y famia
Irva Pourier y famia
Sharon de Jongh y famia
Tamara de Jongh y famia
Darina Nicolaas y famia
Raysi de Jongh
Remy de Jongh y famia

Famia hopi jega na cas: Edgardo y Inez Wolfschoon y famia
Edith y Antonio Tromp de Lange y famia

Mama di su niëtonan: Maggy Lewis y famia

Primo y Primanan, Ihanan, Amigonan, Amiganan, Bisinjanan demas famianan na Curacao, Bonaire y Hulanda.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 22 di maart 2016 for di 9'or 11'or di mainta na Aurora Funeral Home. Después lo sali pa santana Catholiko na Playa.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algún famia.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Dios ta amor… y amor ta Dios.
"Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso curason, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu inmenso tristeza den nos curason nos ta participa fayecimento di:



Enrique Hernandez

*15-06-1946 - †18-03-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Guiami den Bo Bèrdat I siñami, pasobra ta Abo ta e Dios di mi salbashon; riba Bo mi ta spera henter dia
Salmo 25 : 5



Faustino Emilio Wouters

Mihor conoci como "Milo" y "Napo"
Propetario di Miles Electrical
*22-05-1959 - †16-03-2016

Na nomber di :

Su casa : Naomie Wouters- Ponson
Yiu : Daphne (Dayah) Wouters y Maureen Helder
Yiu di criansa : David y Angelique Dania

Mama : Juanita Wouters- Rasmijn
Suegra : Yolanda Croes
Suegro : Tirso Jansen
Cuñanan : Janine Ponson
Cheryl Adamus
Omo : Juan Rasmijn y famia
Madrina : Marcolina Kelly
Rumannan : Evelina Wouters
Maria y Johanes Kelly-Wouters
Yolanda y Isidro Lopez-Wouters
Gregoria Y Roland Arends-Wouters
Girigorio y lucia Wouters
Edna y Daniel Kelly-Wouters
Margarita y Erwin Arends-Wouters
Oslin Wouters
Elizabeth y Robert na Hulanda
Edgard Wouters
Marcelino y Annemiek Wouters-van Dam

Sobrino(a)nan : Kadhir y Kim na Hulanda, Nabila Lourens na Hulanda, Shaelly,Randon, Shayna, Darillo Solognier y yiunan, Helena y yiunan, Robert y Zulaika y yiunan, Joseluis, Hector y yiu, Zulaika y Ramon y yiunan, Alexander, Patrick y Stephanie y yiunan, Kenneth y Maria y yiunan, Jasmin y rafi y yiunan, Sammy-Jo y Joshua y yiunan, Marusha y famia, Tamara y Betto y yiu, Magdalyne, Jo-ann y Sidney y yiu, Kimberly y Shahim y yiunan, Joshua y Alexandra y yiu y Jefferson .
Compernan : Rudolf y Jasmine Tomp y yiunan
Ambrioso (Chito) de Cuba

Amigo(a)nan di cas : Estima y Gracia y yiunan, Lulu y yiu, Magaly, Jairo y Victoria y yiunan, Hilda Croes, Cliff Starkte y Adrienne, Roy Lacle, Iglesia Universal, Personal di The Local Market
Demas famia: Wouters, Rasmijn, Ponson, Croes, Solognier, Kelly, Arends, Lopez, Cruz, Nicolaas, van Dam, Gonzalez, La Moria, van Norden, Roos

Adres di condolencia lo ta diamars 22 di maart 2016 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa pero nos no ta ricibi bishita di condolencia despues di entiero na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier , amigo-, conocirnan y familiarnan.

Bini bisti na colornan alegre.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Ingrid Felisia Balijn
Mihor conoci como:Mai of Madieuw
*20-02-1951 - +19-03-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.

Cu inmenso tristeza den nos curason nos ta participa fayecimento di:



Theodoor 'Theo' Wever
*29 -10-1953 +16-03-2016

Na nomber di su
Esposa: Margaretha 'Greta' Wever-Kelly
Yiunan: Jetty y esposo Edric Croes-Wever
David Wever y pareha Kimberly Punselie

Nietonan: Deon y Dwayne Wever, Shatri Majoor na Hulanda
Mayornan: +Frans y +Regina Wever-Lampe
Rumannan: + Hendrik y Raquel Wever-Rodriguez
Olga Wever
+ Rosa y Frans Angela-Wever
+Rosalinda Wever
Willem 'Wys' y Elvita Wever-Hoek
Glenda y Beto Tromp-Wever

Sobrino (a) nan:
Mayra Wever y famia, Ellymay Williams y famia, Michael Williams, Giovanny Angela y famia, Andino Angela y famia, Rusalka Angela y famia, Vanessa Wever y famia, Shakira de Cuba y Omar, Michel Tromp, Micheline Tromp, Robelka, Rozelka y Benjamin Geerman

Tantanan: Maria Lampe
Clara Bomba-Lampe

Cuñanan: Reina & Mario Henriquez y famia
Shon Lita y Shon Me Lopez y famia
Beca y Roque Geerman y famia

Co-suegro: Ovi y Vera Croes

Famia Wever, Kelly, Lampe y Croes ta invita demas famianan, primo y primanan, comer y compernan, amigonan, bisiñanan, coleganan di Ibisa, amigonan di baseball y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 22 di maart. E resto mortal di nos defunto stima lo reposa desde 2'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. Despues lo sali pa Santana Catolico na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 21 di maart di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia n akas.





Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor.... y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki mas,
tur dia lo mi ta banda di boso curazon,
Mi ta alaba bo Dios pa tur bo obranan"
Salmo 33

Cu tristeza den nos curason nos ta participa fayecimento di :



Victoriano Ramon Henriquez
"Victor"
Ex-empleado di LAGO
*28-07-1930 - †19-03-2016

Na nomber di su:
Esposa: †Olga Maria Lacle-Henriquez

Tata: †Jose Marcelo Curiel
Mama: †Clarita Henriquez

Yiunan: Victor (Ans) Henriquez
Riza & Ricardo Perez-Henriquez

Niëto(a)nan: Mari Olga Perez
Marlise Perez
Richard Perez

Manera Yiunan: Hilda Cordoba & Yiunan
Maria Eliza & Jefferson Wouter
Marsia, Rodney, Iris Jansen, Gina, Jahaira Perez,
Lizaira Rodriquez

Rumanan: †Jacob Curiël
Vera & Chinto Kock-Curiël
Bubu & Irma Curiël-Werleman
Senovia Curiël
Felis Curiël
Carmen & Basilio Geerman-Curiël
Rina Curël
Lena & Nino Croes-Curiël
Margo Rijsdijk-Curiël

Sobrino y Sobrinanan, Primo y Primanan, Swa y Cuñanan, Ihanan: Sherley Geerman, Julica Haakmester y tur su bon bisiñanan, ex-coleganan di LAGO y ex-hungadornan di Trappers Voetbal.

Demas famia na Merka, Corsow, Hulanda y Colombia: Henriquez, Lacle, Curiël, Delanie, Solognier, Perez, Chong, Rodriquez, de Kord, Walters, Haakmeester, Werleman, Varis, Croeze, Croes, Koolman, Angela, Arends, Loefstok, Vrolijk, Kock, Ras,, Rijsdijk, Diaz, Thiel Mathilda, Geerman, Maduro, Lin, Wouter, Ajubi, Jansen, Thijsen, Baños.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 24 di maart 2016na misa Inmaculada Concepsion na Sta. Cruz. Despues lo sali pa Santana Catolico na Santa Cruz. E restonan mortal lo ta reposa den misa for di 2'or di atardi.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranzon 23 di maart di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.

The Voice of Jesus cu invitacion pa pueblo di Aruba asisti Caminda di Cruz



NOS a drenta e Siman Santo unda cu riba un diabierna Hesus a muri claba riba cruz pa nos picanan. Laga nos ta solidario cu Cristo den su pasion y cana hunto cu ne e Caminda di Cruz.

P'e motibo aki e grupo di oracion The Voice of Jesus kier invita pueblo di Aruba pa un caminata dia 24 di maart y terminando cu e Caminda di Cruz. Pa 10'or di anochi nos lo cuminsa cu e preparacion nan pa sali 11.30 for di Koyari cu rumbo pa Alto Vista.

Na yegada nos lo cuminsa cu e Caminda di Cruz. Bin na blanco bisti cu sapato confortabel na pia y tur otro articulo pa cana manera awa, luz, etc.

Dia 25 di maart pa 10'or di mainta lo tin Caminda di Cruz na Koyari pa tur cu no por a cana cu nos den e caminata pa Alto Vista. Pa 1'or di atardi nos lo cuminsa cu e Novena di Divina Misericordia. Nos lo anuncia tambe ki ora e Novena lo ta pa su mayan.

Pa 7'or di anochi e pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa ta presente na e Aparicion di La Birgen di Gracia di Aruba, unda cu nos lo recorda tambe cu Angel Gabriel ta anuncia na Maria cu e lo bira e Mama di Dios.
Bin sin falta, trece bo famia completo y amigonan tambe, asina nos tur hunto lo forma un famia salba.

Misa pa nos grandi- y enfermonan na Misa di Fatima na Dakota

DIALUNA 28 di maart 2016, di 2 dia di Pasco Grandi, lo bay tin un S.S. di misa pa 9'or di mainta dedica na nos grandi y enfermonan na misa Birgen di Fatima na Dakota.

Musica y canto lo ta na encargo di Ministerio di Alabansa y Adoracion, bou direccion di Vivienne Gomez-Rivadeneira.
Pastoor Daniel hunto cu miembronan di comision Grandi y Enfermonan y Asistencia Social Dakota ta invita parokianonan y pueblo di Aruba en general pa asisti na e bunita celebracion aki.

Despues di misa lo tin un brindis cu musica di caha di orgel di sr. Nelson Sprok den Cas Parokial Dakota. Boso presencia ta altamente aprecia.

Centro di Bario Playa Pabou ta invita comunidad di Aruba pa nan nochi di pelicula

E pelicula scogi ta "Jesus Christ Superstar"

DIAHUEBS 24 di maart, directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta organisa un nochi di pelicula p'e muchanan di Playa Pabao y di Aruba en general.

E anochi di pelicula ta completamente gratis cu e posibilidad pa cumpra popcorn, hotdog y refresco na prijsnan di famia. Ta cuminsa cu e pelicula pa 7'or pm y lo termina pa 8.30 pm. Pues esaki ta un bon manera pa nos muchanan gosa di un pelicula cu nan mayornan.

Un invitacion ta bay na mayornan pa compaña nan yiu(nan) y bin disfruta di e nochi di pelicula na Centro di Bario Playa Pabao.



En conexion cu entiero di un colega

IBiSA lo ta cera dia 22 di maart for di 12'or di merdia

IBISA y Sport Centrum San Nicolas (IBiSA SN) ta informa publico cu nan lo ta cera diamars, dia 22 di maart 2016 for di 12'or di merdia, pa e entiero di nos colega sr. Theo Wever, kende tabata e chauffeur di Bus di Salud.

Iglesia Piedra Plat cu sirbishinan special Diabierna Santo y Pasco Grandi



DIABIERNA awo, 25 di maart 2016, cuminsando for di 1'or pa 3'or di atardi lo tin un sirbishi cu enfasis rib'e ultimo 7 palabranan cu Hesus a bisa prome cu El a muri.

Tambe lo tin alabansa y interseccion (oracion), diadomingo 27 di maart Pasco Grandi sirbishi ta cuminsa 10'or pa 12'or di merdia.

Lo tin alabansa, danza, predicashi y comunion. Pasco di resurreccion, pa Cristiannan ta e dia cu nos ta recorda cu Hesucristo a resucita for di e mortonan y ta bibo y ta biba pa eternidad.

E ta e evento di mas grandi cu a sosode bou di solo den e historia di humanidad. Tur hende ta bon bini pa celebra e dianan special aki na Iglesia Piedra Plat.

Campeonato di softball Little League femenino a inicia







E CAMPEONATO di softball Little League den e categoria femenino organisa pa Little League Softball Aruba a inicia algun dia atras.
A probecha di a tene su ceremonia di apertura hunto cu esnan di baseball Little League.

Mester bisa cu e damitanan a participa den e acto di desfile p'asina Aruba completo cera conoci cu nos hungadonan di softball femenino.
E aña aki e liga lo tin tres ekipo den e categoria di Junior/Senior y dos ekipo di Majors di 9 pa 12 aña. Tur e weganan di softball femenino lo wordo hunga riba e parke di softball na Pos Chikito. Lo tin dos dia segun schedule, esakinan riba diaranson cuminsando pa 6'or di atardi y diasabra ya for di 9'or di mainta.

E ekiponan participante na e campeonato e aña aki ta den Junior/Senior, e ekiponan di Aruba Bank Dolphins, Panthers y Sharks mientras e dos ekiponan di Majors ta Pink Sox Sluggers y Smashers.
E deporte di softball femenino ta uno bastante activo no solamente local, pero tambe internacional. Aña pasa Aruba a forma parti di dos torneo internacional tanto na Chincha, Peru como na Guaynabo, Puerto Rico. Den ambos torneo nos damitanan a duna bon presentacion, un muestra cu nos ta rib'e bon caminda pa loke ta e softball femenino. Es mas, ken no ta corda e tempo glorioso den e Weganan di Reino teni tanto na Aruba, Corsou como Hulanda unda nos seleccion femenino semper a sa na defende e bandera di Aruba cu tur honor.
Ainda ta fresco den nos memoria e titulo di campeon logra na nos hermana isla di Corsou na aña 2007.

Amantenan di tattoo y pueblo en general ta invita pa e 4th Aruba's Tattoo Convention

UN DI e eventonan artistico mas grandi cu Aruba conoce, organisa pa Inkspiration Tattoo Studios Aruba, ta e ya famoso Aruba's Tattoo Convention.

Esaki lo tuma luga dianan 2 y 3 di april venidero na Aruba Hilton Hotel. Aruba's Tattoo Convention ta conoci rond mundo y ta wordo publica rib'e lista di convencionnan den diferente revista, entre nan "World Tattoo Events".
Pa di 4 biaha Ryan "Clinchi" Tromp, kende ta e organisado y "brain" tras di e convencion lo trece artistanan grandi, conoci internacionalmente, pa participa na e show di tatuahe aki.
Pa e di 4 convencion di tatuahe lo bin 40 artista representando 11 pais rond mundo.
Lo bin artistanan di e. o. Switserland, Hungria, Merca, Colombia y Venezuela.

Aruba su representacion lo ta basta amplio cu artistanan manera Sivio Bufalini, Joshua Mirjah, Roberto Hernandez y Nino Tromp di Inkspiration Tattoo Studio.
E unico dama participando na e convencion ta Rachel Peterson di Black Sheep Studio.
Esaki lo ta su prome biaha participando. Darrel Werleman y Gregory Tromp tambe di Aruba ta dos di e piercernan participando. Alex Bruz di Venezuela lo ta e "Guest Artist" e aña aki.

Alex a nace na Caracas, Venezuela y su carera como artista a cuminsa na 2012.
Su inspiracion tabata su tata kende ta un artista di oleo y tambe un escultor. E ta specialisa den realismo cu sombra y color, pero su preferencia ta comics den realism den ful color.

E convencion lo tin como atraccion un show di suspension cu lo wordo dirigi pa Darrel Werleman y su team. Na e show aki tur presente cu ta desea por participa. Tambe lo tin un bikini contest y musica en bibo.

Nos ta recomenda tur amante di tatuahe y pueblo en general pa bishita e 4th Aruba's Tattoo Convention organisa pa Inkspiration Aruba y Get Inked dor di un di e artistanan cu lo ta presente. E evento lo tuma luga na Aruba Hilton Hotel cuminsando pa 12'or di merdia. No perd'e!

Yrausquin a inaugura showroom nobo di Ford y Lincoln







DIASABRA anochi famia Yrausquin a inaugura oficialmente e showroom renoba p'e marcanan Ford y Lincoln. Cu famia Yrausquin ta referi n'e di tres generacion di gerencia, pero tambe empleado, clientenan y relacionnan comercial di e empresa local.

Di e manera aki, Yrausquin ta clausura un renobacion total di su sede na L.G. Smith Boulevard. E anochi a conta cu presencia special di sr. Carlos Reyes, 'Regional Operation Manager' di Ford y Lincoln den Caribe.

Carlos Reyes a tuma oportunidad di e ocasion special aki pa haci entrega di plakaat 'Golden Shovel' den nomber di Ford Motor Company reconociendo Yrausquin como un centro di servicio di clase halto.

Director di Yrausquin, Ruben Yrausquin a hiba palabra poniendo enfasis riba e pilarnan cu ta carga e historia, trayectoria y reputacion comercial prestigioso cu Yrausquin ta goza di dje ya pa mas di 6 decada cu ta: Famia, Pasion y Surpasa Expectativa.

"E concepto di famia ta bay mas leu cu e generacion tras generacion di vision y trabou duro…

Pa nos, tur empleado y cliente tambe ta forma parti di e famia cu ta Yrausquin. Yrausquin ta hopi dichoso di conta cu coleganan cu ta comparti e mesun balornan. Nan ta traha schouder cu schouder pa nos yega na nos obhetivonan," asina Ruben Yrausquin a indica.

Un obhetivo alcansa t'e prome showroom di Lincoln na Aruba caminda por admira e modelo renoba di Lincoln MKX. E mesun anochi aki, esnan presente por a conoce e modelonan mas nobo di Ford Edge, mescos cu e Ford Explorer, Ford Everest, Ford Ranger y tambe Ford F150. E espacio di exhibicion mescos cu otro areanan di e agencia di auto a keda optimalisa na beneficio di clientenan.E manera aki di brinda servicio ta crea un lazo di confianza y lealtad cu ta surpasa tempo.

Mescos cu e negoshi a pasa di un generacion pa otro; Yrausquin tin cliente cu nan yiu y nietonan tambe a keda sostene e compania. Nan ta reconoce e pasion cu ta biba den e operacion di e compania tur dia y den tur loke Yrausquin ta haci. Esaki ta exactamente loke a haci e compania merecedor di e 'Golden Shovel Award' for di Ford Motor Company.

Cu e elementonan di Famia y Pasion firme den su operacionnan, "Surpasa Expectativanan di nos clientenan y di nos partnersnan comercial manera banco y fabricantenan, ta un balor principal cu nos por priminti di lo continua pa hopi aña mas," Sr Yrausquin a finalisa bisando.

Momentonan despues el a compaña su yiunan y sobrinonan como e di 4 generacion di Yrausquin, pa realisa e cortamento di cinta.

Yrausquin ta gradici un y tur pa nan presencia n'e apertura oficial di e showroomnan nobo y ta invita henter pueblo di Aruba pa pasa y haci un bishita pa conoce nos imagen nobo.
















N.V. Elmar tambe a contribui cu Aruba Doet y yuda pone luz den gymzaal di Cacique Macuarima School

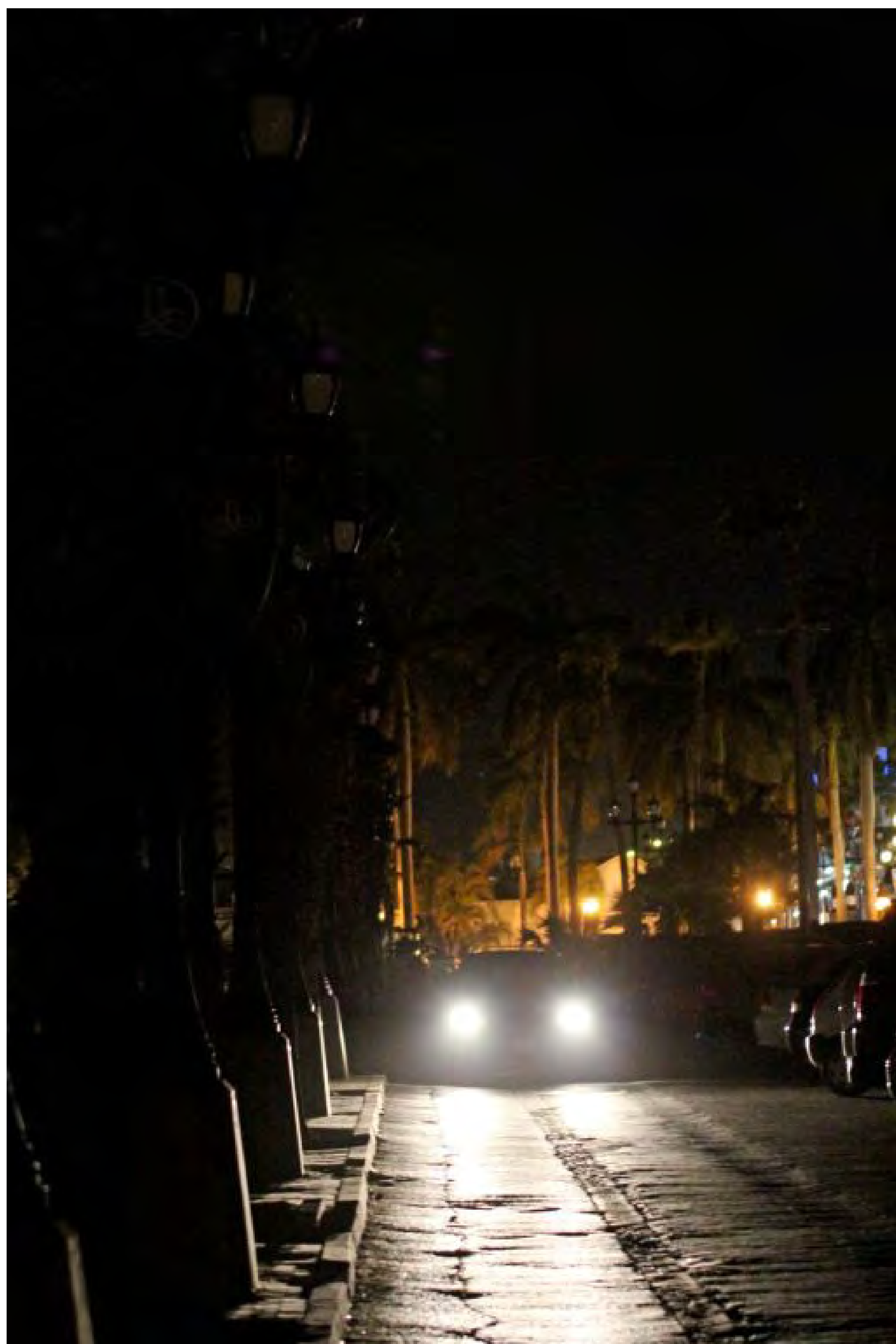




DEN cuadro di Aruba Doet, N.V. ELMAR a contribui cu iluminacion di e gymzaal di Cacique Macuarima School na Santa Cruz. Gerencia di Elmar a wordo acerca pa e cabesante di e scol menciona, Juffrouw Rachelle Croes-Caster cu e peticion pa e yudanza ya cu e luznan den e gymzaal aki no tabata den un bon estado.

Esakinan a wordo reemplasa y tin iluminacion atrobe pa tur actividadnan den e gymzaal aki.
Un gradicimento ta bay na e trahadonan di ELMAR cu mesora tabata cla pa duna un man pa haci esaki posibel, tambe na All-In Energy y alumnonanan y maestronan di Cacique Macuarima School cu demostra nan alegria ora e trabao aki tabata tumando luga. N.V. ELMAR ta spera cu otro aña por contribui atrobe pa cu un bunita proyecto di Aruba Doet.

Renaissance Aruba Resort & Casino a paga diferente di su luznan durante 'Earth Hour'



ESAKI t'e di 5 aña consecutivo cu Renaissance Aruba Resort & Casino ta paga diferente di su luznan durante 'Earth Hour'.

Un evento mundialmente reconoci organisa pa World Wide Fund of Nature (WWF) como conscientisacion riba varios problema den nos medioambiente. 'Earth Hour' a tuma lugar diasabra dia 19 maart ultimo; pa 8or y mei di anochi, ora local. Tur cu a frecuenta e area di Renaissance Aruba Resort & Casino a tuma nota di un scuridad no usual.

'Earth Hour' ta indica inicio di april cu t'e luna di "Conscientisacion riba Medio Ambiente".

'Earth Hour' a bira e evento di conscientisacion mas grandi mundialmente unda cu ta motiva comunidadnan, mundo empresarial y Gobiernonan rond mundo pa carga responsabilidad y yuda yega na solucionnan practico pa drecha nos medio ambiente.

E meta di 'Earth Hour' ta pa crea consciencia serca negoshi y casnan di famia riba e necesidad pa tuma accion riba cambionan cu ta experenciando den clima mundial y movecion global.

Ta haci esaki dor di paga luz di diferente edificio prominente of puntonan cu ta destaca den un pais durante di 1 ora.

Renaissance Aruba Resort & Casino ta sostene actividadnan pa conscientisa riba proteccion y maneho di medio ambiente tanto pa publico y su empleadonan.

Diasabra ultimo a paga e luznan di e parti dilanti di Renaissance Mall, Marina Hotel (spotlight blauw na entrada), entrada di Renaissance Marketplace (CILO te cu Seaport Casino), e Boulevard strip (Renaissance su lanternanan), Toren di Crystal Casino y e luz di 'Seaport Casino' riba dak como sosten na 'Earth Hour' 2016.











Departamento di Servicio Tecnico y Ekipo di Sosten di Antraco a logra e

"Excellent Award for Most Outstanding Service Department Year 2015"

E DEPARTAMENTO di Servicio Tecnico y Equipo di Sosten di Antraco a logra e "Excellent Award for Most Outstanding Service Department Year 2015" den Caribe.

Esaki ta debi na 27 diferente puntonan di calidad controla dor di Canon y debi na cu conversion masivo na iW-Remote cu mayoria di mashinnan di Canon. iW-Remote ta un servicio nobo di Canon cu ta solamente obtenibel na Antraco, Business Solutions.

iW-Remote ta permiti bo aparato pa "yama pa ayudo", ki ora cu servicio ta rekeri pa lag'e traha bon. Cu iW-Remote no mester yama mas pa servicio, e mashin ta haci'e automaticamente via e-mail. iW-Remote ta diseña cu bo siguridad den mente.

E comunicacion di data di e aparato solamente ta pa comberti y pa bay pafo. E data tambe ta limita na data di meter, alerta pa servicio y otro informacion diagnostico di e aparato.

Canon ta emplea e tecnologia standard di e industria SSL (Secure Socket Layer) pa comberti tur e comunicacionnan entre e aparato di Canon y e server di Canon. Tur dos ta diseña pa "papia" solamente cu otro, e data no por wordo manda na un destinacion desconoci.

iW-Remote ta benificia tur negoshi dor di: reduci peso administrativo, no tin envolvimento den coleccion di meter, bo por lesa e meter y cobra corectamente, reduccion den yamadanan di servicio, servicio pro-activo elegante, un personal di servicio ta bin prepara, distribuidor sa ora e toner ta cabando, potencial pa mantenimiento preventivo, reduci bo servicio total y aumenta bo ganashi, transferi recursonan usa pa otro trabaonan.

Sr. Alexander Lejuez y sr. Robert W. Croes ll a atende e conferencia di 2016, "Innovation without Limits" cu a tuma luga na Panama City, Panama.

Durante e "Award Dinner in the Chagres", nan a ricibi e prestigioso premio aki.